1560

HOZELOCK CYPRIO

Saturn Booster

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MISE EN ROUTE.
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION.

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG.
VOR INGEBRAUCHNAHME BITTE SORGFÄLTIG LESEN.

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE E D'USO.
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DE PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DELLE LUCI.

INSTALLATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING.
ALVORENS TE INSTALLEREN EERST AANDACHTIG DOORLEZEN.

INSTALLATION OCH BRUKSANVISNING.
LÄS INSTRUKTIONEN NOGGRANT FÖRE INSTALLATION.

INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING.
LÆS VEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM FØR INSTALLATION.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO.
LEANSE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

ASENNUS JA KÄYTTÖOHJEET.
LUE OHJEET TARKOIN ENNEN ASENTAMISEEN RYHTYMISTÄ.

BRUKSANVISNING.
LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER MONTERINGEN.

INSTRUCÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO.
LER AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO.

INSTRUKJA INSTALACJI OBSŁUGI
PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

GB The Hozelock Cyprio Saturn Booster is an innovative self-cleaning mechanical prefilter. Designed to operate before any pump-fed biological filter for fishponds ranging from 7,000 to 16,000 litres, the Saturn Booster will remove up to 75% of pond debris. This reduces filter maintenance and improves the biological performance of your existing filter.

> This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (**Australia & NZ only**) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DESCRIPTION

Dirty water from the pond is pumped into the Saturn Booster and spun around a circular polyester mesh filter. Most particles are trapped by the mesh and then removed by a rotating jet. Dislodged particles fall into a large waste collection area at the bottom, while the cleaned water passes through to your existing filter system.

As it is a sealed unit, waste removal from the Saturn Booster is simply a matter of lifting the flush-away handle for a few seconds every week.

The Saturn Booster is designed for simple retrofitting into an existing installation. The hosetails supplied allow connection to 25mm, 32mm or 40mm hose.

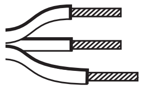
To ensure reliable operation, there are two valves built into the inlet assembly. These are colour coded – blue and red.

The red valve is a filter bypass valve and prevents damage to the Saturn Booster if for whatever reason pressure rises above safe levels. The valve protects the Saturn Booster by redirecting the flow back to pond via the lower hose connection on the inlet assembly.

The blue valve is a self-regulating pressure sensitive relief valve, which ensures optimum operation by controlling the pressure differential across the filter mesh inside the Saturn Booster. Depending on the flow rate and level of debris, the valve can move down during normal operation, indicating that it is regulating the pressure.

SAFETY AND ELECTRICAL CONNECTIONS

- **Always disconnect the electricity supply before starting to handle, maintain, repair or install any pond equipment.**
- **This product is not submersible, and should be sited where it cannot fall into the water or become waterlogged. However, the design is weatherproof, and the Saturn Booster can be safely installed outdoors.**
- **This product is supplied with 10m of 3 core electric cable for connection to the mains supply. The termination to the mains supply should be permanent, inside a dry, weatherproof enclosure, through a double pole switched fused spur with a minimum contact gap of 3mm – '(disconnector) to BS 3676' – and fitted with a 3 amp fuse.**
- **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED AND IT IS ESSENTIAL THAT THE CONNECTIONS ARE MADE USING THE FOLLOWING CODE;**



Brown - Live
Blue - Neutral
Green/Yellow - Earth

The BROWN lead should be connected to the LIVE terminal which may be marked with an 'L' or coloured brown or red. The BLUE lead should be connected to the NEUTRAL terminal which may be marked with an 'N' or coloured blue or black. The GREEN/YELLOW lead should be connected to the EARTH terminal which may be marked with an 'E' or coloured green or green/yellow.

- **Exposed cable runs should be sensibly positioned and protected if necessary by armoured conduit.**
- **A 10mA or 30mA Residual Current Circuit Breaker (RCD) MUST be fitted to the mains supply.**
- **Permanent installations to the mains supply (hard wiring) must comply with the regulations of your local authority. Contact your local authority building control department for advice before you start installation and they will let you know how to get your installation approved.**
- **If in any doubt about wiring to the mains supply, consult a qualified electrician or your local authority.**
- **The pump is fitted with 10m of 3 core electric cable which is permanently connected and sealed to the motor.**

  The supply pump cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the pump should be removed and discarded and replaced with a new pump.
- **Protect from frost if the unit is not run year round, by draining and removing to a store in a dry, frost protected place.**
- **When full of water, the Saturn Booster weighs nearly 100kg. DO NOT attempt to move when full of water. To drain, pull up the flush handle to empty some of the water, and then gently tilt the Booster until most of the water is emptied.**

IMPORTANT NOTE: The Booster is a sealed product and can be installed below pond level. If you plan to bury it you will have to remove the lid and siphon or ladle the water out to empty it (for winter storage). Never completely bury the Booster. Ensure the lid and valve housing are above ground as shown in Fig. 4.

1. INSTALLATION

Important:
The Saturn Booster can be fitted in a wide variety of installations. However the following conditions must be met:

- Water flow through the Saturn Booster must be between 3500 litres per hour and 8000 litres per hour.
- The Saturn Booster has to be connected to an in-pond pump i.e. it is not suitable for gravity-fed installations.
- Ensure the in-pond pump is raised 200mm (9") above the bottom of the pond. This will prevent any sediment on the pond floor overwhelming your filter, and in the event of a leak outside the pond, prevent your pond from being completely emptied. If the pond has a lot of debris on the bottom, it is always best to remove it with a pond vacuum before installing a new filter.
- The Saturn Booster must be installed directly after the in-pond pump and before both the Filter and Ultra Violet Clarifier (UVC).
- The pump supplying the Saturn Booster must not have a maximum head exceeding 6m (9 psi, 0.6 bar).
- The outlet and flush away hoses must not rise more than 1m above their connection to the outlet assembly.

To complete the installation you will need two additional hoses:

1. **One of 25mm, 32mm or 40mm diameter to take the waste from the Saturn Booster to a convenient flower bed or drain (the 'Flush Away Hose')**
2. **A hose with the same diameter as your existing pond pump hose to connect from the filter bypass valve on the Saturn Booster back to your pond (the 'Bypass' hose).**

Assembly
Unpack all contents from the box (Fig 1).

The Booster only requires the fitting of the inlet assembly (see Fig 2)

- Gently push the inlet assembly into the lid carefully aligning the two valves (Fig 2B)
- Tighten the two bolts using the Allen Key supplied (Fig 2C)

Installation
The Saturn Booster should be sited out of the pond in a position that is easily accessible and where the waste hose can be run to a convenient flowerbed or drain. The Saturn Booster should be connected directly to your in pond pump hose (i.e. before your Filter [and UVC if fitted]) (Fig 3). The outlet and waste hoses must not be raised more than one metre above the Saturn Booster (Fig 4); otherwise the filter bypass valve will affect the performance of the Saturn Booster.

The Saturn Booster should sit on a smooth and level surface eg. a paving slab.

Inlet and Outlet Hoses:
- Cut your existing hose with a hacksaw at the position where the Booster will be installed, noting that the hose length between the Booster and your filter should be no more than 2m (Fig 5).
- If using 32mm or 40mm hose, cut two of the hosetails supplied with a hacksaw to suit (Fig 6) and attach to the top connection on both the inlet assembly and outlet assembly.
- Wrap the adhesive foam strips around the hose and position the jubilee clips over the foam strips to connect the hose from the pond pump to the inlet assembly hosetail (Fig 7A), and the hose to your filter to the outlet assembly hosetail (Fig 7B).

Flush-Away Hose:
The flush-away hose can have a diameter of 25mm, 32mm or 40mm and connects to the

bottom connection on the outlet assembly using the hosetail and jubilee clip supplied (Fig 8A). Remember that the end of this hose must not be more than one metre higher than the Saturn Booster.

Filter Bypass Hose:
The filter bypass hose must be the same diameter as your pond pump hose and connects to the bottom connection on the inlet assembly using the hosetail and jubilee clip supplied (Fig 8B).

Turning the Saturn Booster on for the first time
Once you have connected the power cable to your mains electrical supply in accordance with the Safety and Electrical Instructions above you are ready to start.

- Make sure the flush-away handle is pushed fully down to ensure there isn't a leak path out of the flush-away hose.
- Turn on the pond pump. Within a couple of minutes water will start filtering through the Saturn Booster and into your filter system.

! If there isn't any water flowing through to your filter system after a couple of minutes, double check that the pond pump is working, and that the Saturn Booster's inlet hose is correctly connected to the top connection on the inlet assembly.

- Turn on the Saturn Booster power supply. The Saturn Booster will now backwash the internal mesh filter removing solid waste that will settle in the bottom of the vessel.
- Check that there isn't any water flowing from the flush-away hose and filter bypass hose.

! If water is flowing out of the flush-away hose check that the flush-away handle is pushed right down. If water continues to flow from the hose, raise and lower the flush-away handle a couple of times in case some debris is trapped in the valve.

! If water flows out of the filter bypass hose this is because the pressure in the Saturn Booster is too high. There are three possible causes:

1) Your pond pump is delivering too much flow/pressure. Provided you still have reasonable flow to your filter system, this is not a problem, however fitting a valve in the pond pump hose to restrict the flow to the Booster will stop the overpressure valve from operating all the time (Fig 9).

2) The flow of water from the Saturn Booster outlet to the pond is being restricted. Check all hoses between the Saturn Booster and your filter system are clear of obstruction. Check that your filter system is not restricting the flow.

3) The difference in height between the Saturn Booster and Biofilter is too great. If your filter system is, for example, at the top of a waterfall, ideally position the Saturn Booster at the same height.

- Confirm that the flush-away valve is working by lifting the flush-away handle and checking that water flows from the flush-away hose. If the flow of water from the hose is a lot less than that flowing into your filter system, check the flush-away hose for obstructions and also double check that it is not raised more than one metre above the Saturn Booster.

2. OPERATION AND MAINTENANCE

Operation:

Flushing out waste

At least once every week the waste should be flushed out. This is done by lifting the flush-away handle (Fig 10). When the flush-away handle is fully-raised, the water flow is redirected to the flush-away hose.

Usually, all of the waste will be flushed out within fifteen seconds. This can be confirmed by looking at the visible portion of the translucent hosetail and waiting for the water flowing through the hosetail to clear.

When complete, lower (Fig 11) to redirect the flow to your filter system. If water continues to flow from the waste hose, raise and lower the flush away handle a couple of times to dislodge any debris that may have become trapped in the valve.

Pressure Sensitive Relief Valve (Blue)

Depending on the flow rate and debris, the blue valve can move down during normal operation. This indicates that it is regulating the pressure. If your installation has a high level of debris being pumped from your pond, the blue valve will stay partially open. In this situation, it is recommended that the Booster waste is flushed away daily. During flushing the valve will rise fully, but will fall partially soon after completion. In these conditions although the Saturn Booster will continue to remove high levels of debris, reducing the flow rate can increase performance further. With the improved filtration provided by the Saturn Booster, reducing the flow rate can often lead to improved water clarity and quality as a result of lower flow velocity through the mechanical filter, increased dwell time for biological action, and increased exposure to the UVC (where fitted). Fitting a valve in the pond pump hose (fig 9) is a simple way to adjust the flow.

Another cause for high debris levels is if the in-pond pump is placed on the bottom of a dirty pond (see point 3 in 'Installation').

If the Booster has not been desludged for some while, and the blue valve has moved down, raise and lower the flush-away handle 5 times, leaving it raised for just a couple of seconds each time before flushing out all the waste for 15 seconds. This will ensure that any debris that has built up will be dislodged and flushed out.

Blanket weed treatment
If you have treated your blanket weed with a proprietory blanket weed treatment, this causes the blanket weed to fragment which can then enter the Booster and block the mesh filter. To avoid this, remove the Booster from your filter system and reconnect your pond pump hose directly to your filter. The Booster can be re-connected once the suspended blanket weed has been removed from your pond. This can take between 4-6 weeks.

Winter Storage
If the unit is not run all year round, protect if from frost in the winter by draining and storing the unit in a dry place.

To drain, pull up the flush handle to empty some of the water, and then gently tilt the Saturn Booster until most of the water is emptied.

Maintenance
The Booster is designed for continuous operation and should not require any maintenance.

In the unlikely event that you experience a problem, please use the 'check-list' below to identify the cause.

ATTENTION

AUTOMATIC CUT-OUT. To help ensure your Booster's motor long life and to prevent damage, it is fitted with automatic thermal overload protection. This switches off the motor if it overheats. If this occurs, switch off the power at the mains supply to the motor. Check for the cause. Usually it will be due to no water flow through the Booster. Check that the pond pump is running correctly and water is flowing through your filter system. Wait 15 minutes for the motor to cool down and automatically reset. Then switch on the mains supply to the motor. If the problem persists, there is a problem with the motor and should be investigated following the same sequence as if the blue filter valve is staying down.

The valves on the inlet assembly can be used to help determine the problem. The filter bypass valve is red, and in normal operation the valve is fully down, and can not be seen through the clear cap. The pressure sensitive relief valve is blue, and in normal operation should still be high enough to be seen through the translucent blue cap (Fig 24).

Note: The two caps are different in design and must be replaced with the identical part i.e. blue cap to blue valve and clear cap to red valve. The caps use a bayonet lock system. To remove a cap use the spanner provided ('A' Fig 1). Turn the cap approximately 20° anti-clockwise, lift up slightly, and then turn clockwise to remove (Fig 23).

Possible Problems:
If the blue Filter valve stays fully down (permanently), and very little waste is being flushed out, it is likely that the backwashing has become ineffective and the mesh filter has become blocked:

- Check the power supply to the Saturn Booster. If this is OK:
- Turn off the pond pump and the power supply (to the Saturn Booster)
- Firstly, check that the blue valve is clear of debris by removing the blue cap. If debris is holding the valve open, remove it and re-test for correct operation. If there is still a problem carry out the following checks.
- Remove the Saturn Booster's lid by undoing the eight bolts with the Allen key supplied (Fig 12).
- Turn on the Booster power supply. Water should flow from both ends of the cream rotor causing the rotor to rotate.
- If there isn't any water flowing out of the ends of the rotor, the backwashing pump is defective and needs replacing (see **'Replacing Pump'**).
- If water is flowing out of the ends of the rotor but the rotor isn't rotating, the rotor may have become partially blocked and will need to be stripped down to clear the blockage (see **'Unblocking Rotor'**).
- If everything appears in order, then clean the parts using a garden hose to remove any debris and reassemble.

If the red valve is up and water flows back into the pond through the filter bypass

hose, **AND** if the blue valve is in it's normal running position (up), it is likely that there is a flow restriction downstream of the Saturn Booster:

- Check that the outlet hose between the Saturn Booster and your filter system is free from obstruction, and that the outlet hose does not rise more than 1m.
- If your filter system is sealed (i.e. water does not return to the pond using gravity), check and clean your filter system.
- If none of these are the problem, then it is possible that some debris may be trapped on the valve seat. To remove the debris, remove the clear cap with the spanner provided (Fig 23), and lift out the red valve assembly. Remove any debris, check the valve foam seal for damage, and re-assemble.

If the flush away hose continues to dribble water after flushing, raise and lower the flush-away handle a couple of times to dislodge any debris that may have prevented the valve from fully closing.

3. REPAIR

Replacing Pump

- Turn off the pond pump and isolate the power to the Saturn Booster.
- Disconnect the Saturn Booster's cable from the power supply.
- Pull the flush-away handle up to lower the water level in the Saturn Booster.
- If necessary, disconnect the two hoses connected to the inlet assembly.
- Remove the Saturn Booster lid by undoing the 8 bolts with the Allen key supplied and place to one side (Fig 12)
- Gently lift the cream moulding up and out of the vessel (fig 13). This will bring the complete backwash assembly (including the motor) out of the vessel.
- Invert the backwash assembly on top of the vessel - there is sufficient slack in the pump power supply cable to do this (fig 14).

At this point it is advisable to prepare for routing the power cable of the new pump. The easiest way to do this is to attach some string to the free end of the original power cable, this can then be used to pull the new power cable through the cable gland to the outside of the Booster:

- Loosen the cable gland where the power cable enters the vessel (fig 15).
- Attach about 2m of string to one of the inner conductors of the free end of the power cable.
- Gently pull the power cable into the Saturn Booster until the string is accessible from both inside and outside. This will be used to pull through the cable routing replacement pump power cable (Fig 16)
- Remove the string from the power cable.
- Undo the single central bolt (Fig 17) and gently lift off the black pump moulding.
- Unscrew the four screws holding the motor in place (Fig 18) and gently lift the pump and cable clear.
- Screw the replacement pump in using the same four screws.
- Attach the string to the new power cable and gently pull all the way through until you have about 200mm slack (to allow the backwash assembly to be turned the correct way around for reassembly).

Re-assembly is the reverse of dismantling, but note:

- Ensure the Backwash Assembly is located correctly (Fig 19).
- Using a 19mm spanner, tighten the nut on the cable gland (Fig 15), and remember to check it for leaks after re-starting.
- Ensure the main seal is securely located on the lid. It is slightly smaller than the lid to ensure it stays in place when the lid is inverted for assembly.
- Replace the lid carefully ensuring the lid seal is securely in place. Tighten all the lid bolts using the Allen key provided (Fig 20).

When restarting the Booster, follow the instructions and check for leaks.

Unblocking the Rotor:

- Turn off the pond pump and isolate the power to the Saturn Booster.
- Disconnect the Saturn Booster cable from the power supply.
- Pull the flush-away handle up to lower the water level in the Saturn Booster.
- If necessary, disconnect the two hoses connected to the inlet assembly.

  Remove the Saturn Booster lid by undoing the 8 bolts with the Allen key supplied and place to one side (Fig 12). Hold the cream moulding and carefully lift out the backwash assembly (Fig 13). Place the backwash assembly unit upright on the ground. Undo the central bolt holding the top of the backwash assembly using the Allen key supplied. (Fig 21). The cream rotor may now be lifted up and removed (Fig 22). Inspect the rotor for signs of blockage. If the blockage cannot be cleared by flushing the rotor with a garden hose, it will need to be dismantled by undoing 8 screws. When dismantled, clean the inside of the rotor. Re-assembly is done in the reverse order to dismantling, but note: Before replacing the rotor, check for debris on the upper white and the lower black bearing and clean if required.
- The black rubber seal on the top of the mesh filter and the seal on top of the inner vessel may have lifted off with the cream moulding. If so, remove the two seals from the cream moulding and replace on the mesh filter and inner vessel before re-assembling.
- Replace the lid carefully ensuring the lid seal is securely in place. Tighten all the lid bolts using the Allen key provided (Fig 20).

SPARE PARTS

Contact Hozelock Cyprio, Customer Services Department.

Item Numbers	
1. Backwashing pump	Z12795
2. Gauze drum	Z12799
3. O-Ring Set	Z12740
4. System relief valve	Z12750

2 YEAR GUARANTEE

If this product becomes unserviceable within 2 years of the date of purchase it will be repaired or replaced at the agent's option - free of charge unless in the agent's opinion it has been damaged or misused. To obtain the benefits of this guarantee send the product along with proof of purchase direct to Hozelock Cyprio, Customer Services Department.

Hozelock Cyprio
Midpoint Park
Birmingham
B76 1AB
England
Tel: 0121 313 1122
www.hozelock.com

F

Le Saturn Booster d'Hozelock Cyprio est un préfiltre mécanique autonettoyant. Conçu pour fonctionner avant tous les filtres biologiques alimentés par une pompe, pour des bassins de poissons d'une capacité de 7 000 à 16 000 litres, le Saturn Booster permet de retirer jusqu'à 75% des débris présents dans le bassin. Ceci permet de réduire l'entretien du bassin et améliore la performance biologique de votre filtre existant.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou renseignées sur la manière d'utiliser cet appareil par la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

(**Pour l'Australie & la Nouvelle Zélande seulement**). Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes enfants ou des personnes handicapées, à moins qu'ils ne soient supervisés par une personne responsable pour s'assurer qu'ils utilisent l'appareil de manière sûre. Les jeunes enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DESCRIPTION

La mise au point du Saturn Booster qui a duré un certain nombre d'années, se sert de la technologie brevetée utilisée pour la première fois dans le 'Answer', le premier filtre autonettoyant du monde créé par Evolution Aqua, afin d'offrir une plus grande pureté d'eau associée à une réduction importante de l'entretien du filtre.

L'eau sale provenant du bassin est pompée dans le Saturn Booster et envoyée en tournant autour d'un filtre à tamis circulaire en polyester. La plupart des particules sont retenues dans les mailles du tamis, puis retirées par un jet rotatif. Les particules qui ont été délogées tombent dans une grande zone de collecte des débris au fond du bassin, pendant que l'eau propre passe dans votre système de filtrage existant.

L'unité étant scellée, pour retirer les débris du Saturn Booster, il suffit simplement de soulever la poignée d'évacuation pendant quelques secondes chaque semaine.

Le Saturn Booster est conçu pour être monté facilement sur une installation existante. Les embouts de tuyau permettent de faire des connexions à des tuyaux de 25mm, 32mm ou 40mm.

Pour assurer un fonctionnement fiable, deux valves sont intégrées ans l'unité d'entrée. Elles sont codées par couleur, le bleu et le rouge.

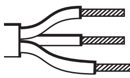
La valve rouge est un clapet de dérivation de filtre et évite d'endommager le Saturn Booster, si pour une raison quelconque la pression dépasse les niveaux normaux. La valve protège le Saturn Booster en redirigeant le flux vers le bassin par le biais de la connexion inférieure du tuyau sur l'unité d'entrée.

La valve bleue est un clapet de décharge autorégulateur sensible à la pression qui assure un fonctionnement optimum en contrôlant la pression différentielle au moyen du tamis du filtre à l'intérieur du Saturn Booster. En fonction du débit de l'eau et de la quantité de débris, la valve peut s'enfoncer au cours d'une opération normale, ceci indique qu'elle régularise la pression.

LA SECURITE ET LES CONNEXIONS ELECTRIQUES

(conformément aux règlements en vigueur de la compagnie d'électricité)

- **Il faut toujours couper l'alimentation secteur avant de d'entreprendre de manipuler, d'entretenir, de réparer ou d'installer tout équipement destiné au bassin.**
- **Ce produit n'est pas submersible et doit donc être positionné de manière à ne pas tomber dans l'eau ou être saturé d'eau. Cependant la conception est résistante aux intempéries et le Saturn Booster peut être installé sans danger à l'extérieur.**
- **Ce produit est fourni avec un câble électrique de trois fils d'une longueur de 10m pour être connecté sur l'alimentation secteur. La connexion à l'alimentation secteur doit être permanente, placée à l'intérieur d'un boîtier sec et imperméable, avec un fusible à broche avec interrupteur bipolaire et un intervalle de contact minimum de 3mm – '(sectionneur) conforme à la norme BS 3676' – et équipée d'un fusible de 3 ampères.**
- **CETTE UNITE DOIT ETRE MISE A LA TERRE ET IL EST ESSENTIEL QUE LES CONNEXIONS SOIENT FAITES EN UTILISANT LE CODE SUIVANT :**



Marron – Sous tension
Bleu - Neutre
Vert/jaune - Terre

Le fil MARRON doit être connecté à la borne SOUS TENSION, qui peut être indiquée par la lettre 'L' ou être de couleur marron ou rouge. Le fil BLEU doit être connecté à la borne NEUTRE, qui peut être indiquée par la lettre 'N' ou être de couleur bleue ou noire. Le fil VERT/JAUNE doit être connecté à la borne TERRE, qui peut être indiquée par la lettre 'E' ou être de couleur verte ou vert/jaune.

- **Les parcours exposés de câble doivent être positionnés de manière logique et protégés si nécessaire en utilisant un conduit armé.**
- **Un disjoncteur de courant résiduel de 10mA ou de 30mA (RCD) DOIT impérativement être installé sur le secteur.**
- **Les installations permanentes au secteur (câblage réel) doivent être conformes aux règlements en vigueur de votre compagnie d'électricité locale. Avant d'entreprendre votre installation, vous devez contacter le service du contrôle de la construction de votre compagnie d'électricité locale qui vous conseillera, sur la manière dont vous devez y prendre pour que cette installation soit conforme aux règlements.**
- **En cas de doute concernant le câblage au secteur, consultez un électricien qualifié ou votre compagnie d'électricité locale.**
- **La pompe est comprend d'un câble électrique de 10m à 3 fils connecté en permanence sur le secteur et scellé au moteur.**

  Le câble de l'alimentation électrique ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, il faut retirer et jeter la pompe et la remplacer par une nouvelle pompe.
- **Protégez l'unité du gel si, elle ne fonctionne pas toute l'année, en la vidant et la plaçant dans un endroit protégé sec et à l'abri du gel.**
- **Lorsqu'il est rempli d'eau, le Saturn Booster pèse près de 100kg. N'ESSAYEZ PAS de le déplacer lorsqu'il est plein. Pour le vider, tirez la poignée d'évacuation, cela permettra à une partie de l'eau d'être évacuée, pencher doucement le Booster jusqu'à ce que l'eau soit évacuée.**

IMPORTANT: Le Booster est un produit scellé et il peut être installé en dessous du niveau de l'eau du bassin. Si vous décidez de l'ensevelir, vous devrez en retirer le couvercle et le siphon ou en retirer l'eau manuellement pour le vider (pour la saison hivernale).

Ne jamais enterrer complètement le Saturn Booster. S'assurer que le couvercle et le compartiment de la valve sont au-dessus du niveau du sol comme indiqué fig. 4.

1. INSTALLATION

Important:
Le Saturn Booster peut être monté sur un grand nombre d'installations. Cependant les conditions suivantes doivent être respectées:

- Le débit d'eau qui passe dans le Saturn Booster doit se situé entre 3 500 litres et 8 000 litres par heure.
- Le Saturn Booster doit être branché sur une pompe de bassin qui se trouve à l'intérieur du bassin, il ne convient donc pas aux installations à adduction par gravité
- Assurez-vous que la pompe à l'intérieur du bassin est surélevée, par rapport au fond du bassin, de 200mm. Ceci empêche tout sédiment qui se dépose au fond du bassin de submerger votre filtre et en cas de fuite en dehors du bassin, empêche votre bassin de se vider complètement. S'il y a une importante quantité de débris au fond de votre bassin, il est toujours mieux de retirer ces débris à l'aide d'un aspirateur de bassin avant d'installer un nouveau filtre.
- Le Saturn Booster doit être installé directement après la pompe de bassin et avant le filtre et le clarificateur à rayons ultra-violet (UVC).
- La pompe fournie avec le Saturn Booster ne doit pas dépasser une hauteur d'eau maximum de 6m (9psi, 0,6 bar).
- Les tuyaux de sortie et d'évacuation de débris ne doivent pas être situés à plus d'1m au-dessus de leurs connexions à l'unité de sortie.

Pour compléter l'installation, il vous faut deux tuyaux supplémentaires :

1. Un tuyau de 25mm et de 32mm ou 40mm de diamètre pour évacuer les débris du Saturn Booster dans un parterre de fleurs ou un tuyau d'évacuation (le 'Tuyau d'évacuation').

2. Un tuyau du même diamètre que le tuyau existant de la pompe de votre bassin pour connecter le clapet de dérivation du filtre, qui se trouve sur le Saturn Booster, à votre bassin (le 'Tuyau de dérivation').

Assemblage

Déballez tout le contenu de la boîte (fig. 1).

Le Booster ne nécessite pour son installation que les éléments de l'unité d'entrée (voir fig. 2)

- Poussez doucement l'unité d'entrée dans le couvercle en alignant les deux valves (fig. 2B)
- Serrez les deux boulons en utilisant la clé hexagonale fournie (fig.. 2C)

Installation

Le Saturn Booster doit être placé hors du bassin dans un emplacement qui est facile d'accès et où le tuyau d'évacuation peut facilement se déverser dans un parterre de fleurs ou un égout. Le Saturn Booster doit être connecté directement au tuyau de votre pompe de bassin (c'est-à-dire avant votre filtre [et l'UVC s'il est installé) (fig 3). Les tuyaux de sortie et de débris ne doivent pas être situés à plus d'un mètre au-dessus du Saturn Booster (fig. 4); dans le cas contraire le filtre de dérivation perturbera la performance du Saturn Booster.

Le Saturn Booster doit être positionné sur une surface lisse et de niveau, par exemple sur une dalle.

Les tuyaux d'arrivée et de sortie :

- Coupez votre tuyau existant à l'aide d'une scie à métaux à l'endroit où le Booster sera installé et veuillez noter que la longueur du tuyau entre le Booster et votre filtre, ne doit pas dépasser 2m (fig. 5).
- Si vous utilisez un tuyau de 32mm ou de 40mm, coupez deux embouts de tuyau avec une scie à métaux qui convient (fig. 6) et fixez la connexion supérieure sur l'unité d'entrée et sur l'unité de sortie.
- Entourez le tuyau avec les bandes adhésives en mousse et positionnez les colliers de serrage par-dessus les bandes de mousse pour raccorder le tuyau de la pompe du bassin à la queue de tuyau d'assemblage d'entrée (fig. 7A), et le tuyau de votre filtre à la queue de tuyau d'assemblage de sortie (fig. 7B).

Le tuyau d'évacuation :
Le tuyau d'évacuation peut avoir un diamètre de 25mm, de 32mm ou de 40mm et se branche sur la connexion du fond sur l'assemblage de sortie en utilisant l'embout et le collier fournis (fig. 8A). Rappelez-vous que le bout de ce tuyau ne doit pas être à plus d'un mètre au-dessus du Saturn Booster.

Le tuyau de dérivation de filtre :
Le tuyau de dérivation de filtre doit être de même diamètre que le tuyau de la pompe de votre bassin et il se branche à la connexion du fond sur l'unité d'entrée en utilisant l'embout et le collier fournis (fig. 8B).

Le premier démarrage du Saturn Booster

Une fois que vous avez connecté le câble d'alimentation électrique sur l'alimentation secteur, conformément aux instructions de sécurité en matière d'électricité indiquées ci-dessus, vous êtes prêt à démarrer l'appareil.

- Assurez-vous que la poignée d'évacuation est entièrement poussée vers le bas, afin qu'il n'y ait aucune fuite provenant du tuyau d'évacuation.

- Mettez en marche la pompe du bassin. En à peu près deux minutes, l'eau commence à s'infiltrer dans le Saturn Booster et dans votre système de filtre.

! Si après deux minutes, il n'y a pas d'eau qui passe dans votre système de filtre, vérifiez à nouveau que la pompe du bassin fonctionne et que le tuyau d'entrée du Saturn Booster est branché correctement à la connexion supérieure de l'unité d'entrée.

- Allumez le Saturn Booster. Le Saturn Booster va maintenant laver à contre-courant le filtre interne à tamis afin de retirer les débris solides qui se sont déposés au fond du récipient.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas d'eau qui sorte du tuyau d'évacuation et du tuyau de dérivation du filtre.

! Si de l'eau qui sort du tuyau d'évacuation, vérifiez que la poignée d'évacuation est bien poussée vers le bas. Si l'eau continue de sortir du tuyau, relevez et abaissez la poigné d'évacuation deux fois, au cas ou des débris se seraient coincés dans la valve.

! Si de l'eau qui sort du tuyau de dérivation de filtre, cela est dû à la pression trop haute dans le Saturn Booster. Il y a à cela, trois raisons possibles :

1) Le débit/la pression de votre pompe de bassin est trop fort(e). Si vous avez encore assez de débit dans votre système de filtre, cela n'est pas grave cependant si vous montez une valve dans le tuyau de pompe du bassin pour réduire le débit qui va au Booster, cela évitera à la valve de surpression de fonctionner en continu (fig. 9).

2) Le débit de l'eau de la sortie du Saturn Booster vers le bassin est réduit. Vérifiez que tous les tuyaux entre le Saturn Booster et votre système de filtre ne sont pas bouchés. Vérifiez que votre système de filtre ne réduit pas le débit.

3) La différence de hauteur entre le Saturn Booster et le Biofiltre est trop importante. Si votre système de filtre est, par exemple, en haut d'une cascade, l'idéal serait de positionner le Saturn Booster à la même hauteur.

- Vérifiez que la valve d'évacuation fonctionne correctement en soulevant la poignée et en vérifiant que l'eau sort du tuyau d'évacuation. Si le débit de l'eau sortant du tuyau est nettement inférieur au débit de celle rentrant dans votre système de filtre, vérifiez que le tuyau d'évacuation n'est pas bouché et vérifiez à nouveau qu'il ne se trouve pas à plus d'un mètre au-dessus du Saturn Booster.

2. LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN

Le fonctionnement :

L'évacuation des débris

Au moins une fois par semaine, les déchets doivent être évacués, ceci en soulevant la poignée d'évacuation (fig. 10). Lorsque la poignée d'évacuation est entièrement soulevée, l'eau est redirigée vers le tuyau d'évacuation.
Normalement, tous les débris seront évacués en 15 secondes. Ceci peut être vérifier en regardant la partie visible de l'embout transparent et en attendant que l'eau qui sort du tuyau s'arrête de couler.

Lorsque l'opération est terminée, baissez la poignée (fig. 11) pour rediriger le flux vers votre système de filtration. Si l'eau continue de sortir du tuyau d'évacuation, relever et baisser la poignée d'évacuation deux fois, ceci afin de déloger tout débris qui se serait coincé dans la valve.

Valve de dégagement sensible à la pression (Bleue)
En fonction du débit de l'eau et de la quantité de débris, la valve bleue peut s'enfoncer au cours de son fonctionnement normal. Ceci indique qu'elle est en train de régulariser la pression. Si une quantité importante de débris est pompée par votre installation, la valve bleue restera partiellement ouverte. Dans ce cas, il est recommandé que les débris du Booster soient évacués quotidiennement. La valve remontera complètement tout de suite après l'évacuation. Dans ces conditions bien que le Saturn Booster continue de retirer de grandes quantités de débris, la réduction du débit de l'eau peut permettre d'augmenter encore sa performance. Grâce à l'amélioration de la filtration que fournit le Saturn Booster, la réduction du débit de l'eau permet souvent d'obtenir une eau plus claire et de meilleure qualité, car une vélocité plus faible de l'eau qui passe traversant le filtre mécanique, permet d'augmenter le temps de l'action biologique et augmente l'exposition à l' UVC (si monté). Monter une valve dans le tuyau de la pompe du bassin (fig. 9) est une façon simple d'ajuster le débit de l'eau.

L'installation de la pompe intérieure du bassin au fond d'un bassin sale est une autre cause de quantités importantes de débris (voir point 3 dans 'Installation').

Si l'évacuation du Booster n'a pas été faite depuis longtemps et que la valve bleue est descendue, soulevez et baissez la poignée d'évacuation 5 fois. Laissez la poignée relevée juste deux secondes chaque fois avant d'évacuer tous les débris pendant 15 secondes. Cela permettra aux débris qui se sont accumulés d'être délogés et évacués.

Traitement des algues filamenteuses.
Si vous avez traité vos algues filamenteuses avec un produit spécifique à cet effet, ce traitement, qui agit en fragmentant les algues filamenteuses, permet à celles-ci de pénétrer dans le Booster et de bloquer les mailles du filtre. Afin d'éviter ceci, retirez le Booster de votre système de filtration et rebranchez directement le tuyau de votre pompe de bassin sur votre filtre. Vous pourrez rebrancher le Booster une fois que les algues filamenteuses auront été retirées de votre bassin, ce qui peut prendre entre 4 à 6 semaines.

Le rangement d'hiver
Si l'unité ne fonctionne pas toute l'année, il est nécessaire de la protéger comme le gel en hiver en la purgeant et la rangeant dans un endroit sec.

Pour la purger, soulevez la poignée afin de vider une partie de l'eau, puis faites basculez doucement le Saturn Booster jusqu'à ce que presque toute l'eau soit partie.

L'entretien
Le Booster est conçu pour fonctionner en continu et ne devrait nécessiter aucun entretien.

Dans le cas improbable d'un problème, veuillez consulter la 'liste de contrôle' ci-dessous, pour en identifier la cause.

ATTENTION
ARRET AUTOMATIQUE. Votre Booster est équipé d'un dispositif de protection automatique contre les surcharges thermiques ce qui permet d'assurer à son moteur une longue vie utile et d'éviter de l'endommager. Ce dispositif met le moteur à l'arrêt en cas de surchauffe de ce dernier. Si cela se produit, fermez l'alimentation secteur au moteur et vérifiez la cause de l'arrêt. Cela est souvent dû à l'arrêt du passage de l'eau dans le Booster. Vérifiez que la pompe du bassin fonctionne correctement et que l'eau passe dans votre système de filtration. Attendez 15 minutes afin que le moteur se refroidisse et se réinitialise automatiquement, puis rebranchez l'alimentation secteur au moteur. Si le problème persiste, c'est l'indication d'un problème au moteur. Vérifiez ce problème en respectant le même ordre des opérations, que lorsque la valve de filtre bleue reste enfoncée en permanence.

Les valves sur l'unité d'entrée peuvent être utilisées pour aider à déterminer le problème. La valve du filtre de dérivation est rouge et lors du fonctionnement normal, elle s'enfonce entièrement et ne peut pas être vue à travers le bouchon transparent. La valve de dégagement sensible à la pression est bleue et lors du fonctionnement normal, elle doit être suffisamment relevée pour être aperçue à travers le bouchon bleu transparent (fig. 24).

Note : les deux bouchons sont de formes différentes et doivent être remplacés par des pièces identiques, c'est-à-dire, un bouchon bleu sur la valve bleue et un bouchon transparent sur la valve rouge. Les bouchons ont un système de verrouillage à bayonnette. Pour retirer un bouchon, utilisez la clé fournie ('A' fig. 1). Tournez le bouchon de 20º environ, dans le sens anti-horaire, soulevez légèrement puis tournez dans le sens horaire pour le retirer (fig. 23).

Problèmes possibles :
Si le filtre bleu de la valve reste complètement enfoncé (de manière permanente) et que très peu de débris sont évacués, il est probable que le lavage à contre-courant ne fonctionne plus et que le filtre à tamis s'est bouché :

- Vérifiez l'alimentation secteur au Saturn Booster. Si celui fonctionne correctement :
- Fermez la pompe du bassin et l'alimentation secteur (du Saturn Booster)
- Premièrement, après avoir retiré le bouchon bleu vérifiez que la valve bleue n'est pas obstruée par des débris. Si la valve reste ouverte à cause de débris, retirez-les et refaites un essai pour vérifier que le fonctionnement est correct. Si le problème persiste, faites les vérifications suivantes.
- Retirez le couvercle du Saturn Booster en dévissant les huit boulons avec la clé hexagonale fournie (fig. 12).
- Mettez en marche l'alimentation secteur du Booster. L'eau doit couler des deux côtés du rotor crème afin d'entraîner la rotation du rotor
- S'il n'y a pas d'eau qui s'écoule des extrémités du rotor, le lavage à contre-courant ne fonctionne correctement et doit être remplacé (voir **'Remplacement du moteur'**).
- Si l'eau sort des extrémités du rotor mais que la rotation dans le rotor ne se fait pas, le rotor est peut-être partiellement obstrué et être démonté pour être débloqué (voir **'Déblocage du rotor'**).
- Si tout paraît être en ordre, nettoyez les pièces en utilisant un tuyau d'arrosage afin de retirer tous les débris et réassemblez.

Si la valve rouge est soulevée et que l'eau coule vers le bassin par le tuyau de dérivation du filtre ET si la valve bleue est dans sa position normale de fonctionnement (en haut), il est probable qu'il y ait une restriction du flux en aval du Saturn Booster:

- Vérifiez que le tuyau de sortie entre le Saturn Booster et votre système de

filtrage n'est pas bloqué et que le tuyau de sortie ne monte pas de plus d'1m.
- Si votre système de filtre est scellé (c à d que l'eau ne retourne pas dans le bassin par l'effet de la gravité), vérifiez et nettoyez votre système de filtre
- Si rien de tout ceci ne révèle le problème, il est possible que des débris se soient coincés à l'endroit du siège de la valve. Pour retirer les débris, retirez le bouchon transparent à l'aide de la clé fournie (fig. 23), et soulevez l'assemblage de la valve rouge. Retirez les débris, vérifiez que le joint en mousse de la valve n'est pas endommagé et réassemblez.

Si le tuyau d'évacuation continue de goutter après l'évacuation, soulever et baisser la poignée d'évacuation deux fois pour dégager tout débris qui empêche la valve de se fermer complètement..

3. LA REPARATION

Le remplacement du moteur

- Fermez la pompe du bassin et isolez l'alimentation au Saturn Booster.
- Débranchez le câble du Saturn Booster de l'alimentation secteur.
- Tirez vers le haut la poignée d'évacuation pour faire descendre le niveau de l'eau dans le Saturn Booster.
- Si nécessaire, déconnectez les deux tuyaux de l'unité d'entrée.
- Retirez le couvercle du Saturn Booster en dévissant les 8 boulons à l'aide de la clé hexagonale et mettez–les de côté (fig. 12).
- Soulevez doucement la moulure crème et retirez-la du récipient (fig. 13). Ceci permettra à la totalité de l'assemblage du lavage à contre-courant (y compris le moteur) d'être retirer du récipient.
- Retournez l'assemblage de lavage à contre-courant sur le haut du récipient, il y a suffisamment de câble d'alimentation au moteur pour le faire (fig. 14).

A ce moment-là il est conseillé de se préparer pour l'acheminement du câble d'alimentation au nouveau moteur. La manière la plus facile est d'attacher une ficelle au bout libre du câble d'alimentation d'origine, ceci peut ensuite être utilisé pour tirer le nouveau câble à travers le presse-étoupe vers l'extérieur du Booster:

- Desserrer le presse-étoupe à l'endroit où le câble d'alimentation entre dans le récipient (fig. 15).
- Attachez environ 2 m de ficelle à un des conducteurs intérieurs au bout libre du câble d'alimentation.
- Tirez doucement le câble d'alimentation dans le Saturn Booster jusqu'à ce que la ficelle soit accessible de l'intérieur et de l'extérieur. Ceci sera utilisé pour acheminer le câble d'alimentation du moteur de remplacement (fig. 16)
- Retirez la ficelle du câble d'alimentation.
- Dévissez le boulon unique central (fig. 17) et soulevez doucement le couvercle de la moulure noire.
- Dévissez les quatre vis qui maintiennent le moteur en place (fig. 18) et soulevez doucement le moteur et le câble pour les dégager.
- Vissez le moteur de remplacement en utilisant les quatre même vis.
- Attachez la ficelle au nouveau câble d'alimentation et tirez doucement jusqu'à ce que vous ayez environ 200mm de mou (afin de pouvoir tourner l'assemblage de lavage à contre-courant dans le bon sens, pendant le réassemblage).

Le réassemblage se fait dans le sens inverse du désassemblage, il faut s'assurer cependant :

- que l'assemblage de lavage à contre-courant est placé correctement (fig. 19).
- En utilisant une clé a molette de 19mm, resserrez l'écrou sur le presse-étoupe (fig. 15), et rappelez-vous vérifier qu'il ne fuit pas avant de redémarrer.
- que le joint principal est en bien en place sur le couvercle. Il est légèrement plus petit que le couvercle afin de rester en place lorsque le couvercle est retourné lors de l'assemblage.
- de replacez le couvercle doucement en s'assurant que le joint est bien en place. De serrez tous les boulons en utilisant la clé hexagonale fournie (fig. 20).

Lors du redémarrage du Booster, suivez les instructions et vérifiez s'il y a des fuites.

Déblocage du rotor:

- Fermez la pompe du bassin et isolez l'alimentation du Saturn Booster.
- Débranchez le câble du Saturn Booster de l'alimentation secteur.
- Tirez vers le haut la poignée d'évacuation de manière à faire descendre le niveau de l'eau dans le Saturn Booster.
- Si nécessaire, déconnectez les deux tuyaux connectés à l'unité d'entrée.

  Retirez le couvercle du Saturn Booster en dévissant les 8 boulons à l'aide de la clé hexagonale fournie et mettez-les de côté (fig. 12). Saisissez la moulure de couleur crème et soulevez-la doucement pour qu'elle se détache de l'assemblage de lavage à contre-courant (fig. 13). Placez l'assemblage de lavage à contre-courant debout sur le sol. Dévissez le boulon central maintenant la partie supérieure de l'assemblage de lavage à contre-courant en utilisant la clé hexagonale fournie (fig. 21). Le rotor de couleur crème peut maintenant être soulevé et retiré (fig. 22). Examinez le rotor et vérifiez s'il y a une obstruction. Si l'obstruction ne peut pas être évacuée en nettoyant le rotor avec un tuyau d'arrosage, il sera nécessaire de le démonter en dévissant les 8 vis. Lorsqu'il est démonté, nettoyez l'intérieur du rotor. Remontez le rotor en l'assemblant dans le sens inverse.
  Note : avant de replacer le rotor, vérifiez qu'il n'y a pas de débris dans la partie supérieure blanche et dans le palier inférieur noir et nettoyez si nécessaire.
- Le joint en caoutchouc noir sur la partie supérieure du filtre à tamis et le joint sur la partie supérieure du récipient intérieur se sont peut être soulevés avec la moulure crème. Dans ce cas, retirez les deux joints de la moulure crème et replacez les joints sur le filtre à tamis et sur le récipient intérieur avant de réassembler l'unité.
- Replacez le couvercle doucement en vous assurant que le joint du couvercle est bien en place. Serrez tous les boulons du couvercle en utilisant la clé hexagonale fournie (fig. 20).

PIECES DETACHEES

Numéros de références des pièces	
1. Pompe à lavage à contre-courant	Z12795
2. Tambour en gaze	Z12799
3. O-Ring Set	Z12740
4. Valve de décharge	Z12750

Contactez le Service Clients d'Hozelock Cyprio.

2 ANS DE GARANTIE

Si ce produit devient inutilisable dans les 2 ans à partir de la date de son achat, il sera soit réparé soit remplacé selon la décision du concessionnaire, gratuitement, sauf si de l'avis de ce dernier, il a été endommagé ou utilisé de manière non conforme. Pour bénéficier des avantages de cette garantie, renvoyez le produit et les pièces justificatives de son achat directement au Service Clients d'Hozelock Cyprio.

www.hozelock.com

D

Der Saturn Booster von Hozelock Cyprio ist ein innovativer automatisch reinigender mechanischer Vorfilter. Er ist als Vorfilter für pumpenbetriebene biologische Filter für Fischteiche zwischen 7.000 und 16.000 Liter Teichinhalt konzipiert und entfernt bis zu 75% der im Teich vorhandenen Schmutzpartikel. Hierdurch muss der Filter seltener gereinigt werden und die biologische Leistung Ihres vorhandenen Filters wird gesteigert.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter physischer, sensorischer oder mentaler Kapazität bzw. mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen vorgesehen, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt bzw. wurden von dieser Person unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

(nur Australien und Neuseeland) Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleine Kinder oder Personen mit verminderter Kapazität vorgesehen, außer sie werden von einer Person, die für sie verantwortlich ist, angemessen beaufsichtigt, um zu gewährleisten, dass sie das Gerät sicher verwenden können. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESCHREIBUNG

Der Saturn Booster wurde über mehrere Jahre entwickelt und nutzt patentierte Technologie, die erstmals beim "Answer", dem weltweit ersten selbstreinigenden Filter von Evolution Aqua, der sauberes Wasser gekoppelt mit einem sehr wartungsarmen Filter lieferte, zum Einsatz kam.

Schmutziges Wasser aus dem Teich wird in den Saturn Booster gepumpt und in einem runden Polyestergewebefilter herumgewirbelt. Die meisten Partikel werden vom Gewebe abgefangen und dann durch einen drehenden Strahl entfernt. Gelöste Partikel fallen in eine große Auffangschale im unteren Teil des Filters, während das gereinigte Wasser zu Ihrem vorhandenen Filtersystem durchläuft.

Da sich der Saturn Booster in einem gekapselten Gehäuse befindet, muss zur Entfernung der Schmutzpartikel nur einmal pro Woche ein paar Sekunden lang der Spülgriff nach oben gezogen werden.

Der Saturn Booster ist so konzipiert, dass er sich leicht nachträglich in eine vorhandene Installation einbauen lässt. An die im Lieferumfang enthaltenen Schlauchstutzen können Schläuche mit Durchmessern von 25 mm, 32 mm bzw. 40 mm angeschlossen werden.

Um einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren, sind in die Einlassbaugruppe zwei Ventile eingebaut, die farblich kodiert (blau und rot) sind.

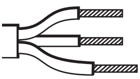
Das rote Ventil ist ein Filterbypassventil, das eine Beschädigung des Saturn Booster verhindert, falls der Druck aus welchem Grund auch immer über die sicheren Werte steigt. Das Ventil schützt den Saturn Booster, indem es das Wasser wieder über den unteren Schlauchanschluss an der Einlassbaugruppe in den Teich zurückführt.

Das blaue Ventil ist ein selbstregulierendes druckempfindliches Sicherheitsventil, das den Druckunterschied auf dem Filtergewebe im Saturn Booster regelt und so für einen optimalen Betrieb sorgt. Je nach Durchflussmenge und Verschmutzungsgrad bewegt sich das Ventil während des normalen Betriebs nach unten (hierdurch wird angezeigt, dass der Druck geregelt wird).

SICHERHEIT UND NETZANSCHLUSS

(gemäß Verdrahtungsvorschriften)

- **Netzstecker grundsätzlich vor Einbau-, Reparatur-, Wartungs- und anderen Arbeiten an Teichgeräten abziehen.**
- **Dieses Produkt ist kein Unterwasserfilter und sollte so aufgestellt werden, dass es nicht ins Wasser fallen bzw. darin getränkt werden kann. Die Konstruktion an sich ist jedoch wetterfest, so dass der Saturn Booster ohne Bedenken im Außenbereich aufgestellt werden kann.**
- **Dieses Produkt wird komplett mit einem 10 m langen dreiadrigen Netzkabel zum Anschluss an eine Netzsteckdose ausgeliefert. Der Netzstecker muss mit einer zweipoligen Trennsicherung und einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm – "(Trennvorrichtung) nach BS 3676" – fest am Netzkabel angebracht werden, sich in einem trockenen, wetterfesten Gehäuse befinden und mit einer 3 A-Sicherung versehen sein.**
- **DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN UND ALLE ADERN MÜSSEN NACH DEN FOLGENDEN FARBKODIERUNGEN ANGESCHLOSSEN WERDEN:**



Braun - Stromführend
Blau - Nullleiter
Grün/Gelb - Erde

Die BRAUNE Leitung muss an den STROMFÜHRENDEN Anschluss angeschlossen werden, der mit einem „L" gekennzeichnet oder braun oder rot sein kann. Die BLAUE Leitung muss an den NULL-Anschluss angeschlossen werden, der mit einem „N" gekennzeichnet oder blau oder schwarz sein kann. Die GRÜN/GELBE Leitung muss an die ERDUNGS-Klemme angeschlossen werden, die mit einem „E" gekennzeichnet oder grün oder grün/gelb sein kann.

- **Frei liegende Kabel sollten so verlegt und geschützt werden (ggf. durch Kabelrohre), dass sie keine Gefahr darstellen.**
- **Im Stromnetz MUSS ein Fehlerstromschutzschalter (10 mA oder 30 mA) eingebaut sein.**
- **Festinstallationen an der Stromversorgung (Hartverdrahtung) müssen die Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde erfüllen. Informieren Sie sich vor der Installation beim Baudezernat Ihrer örtlichen Behörde, wie Sie Ihre Installation genehmigen lassen können.**
- **Bei Fragen zur Verdrahtung am Stromnetz wenden Sie sich bitte an einen Elektriker oder Ihre örtliche Behörde.**
- **Die Pumpe ist mit einem 10 m langen dreiadrigen Netzkabel ausgestattet, das fest am Motor angebracht und isoliert ist.**

  Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Pumpe entfernt und entsorgt und durch eine neue Pumpe ersetzt werden.
- **Schützen Sie den Filter vor Frost, wenn er nicht ganzjährig benutzt wird. Lassen Sie hierzu sämtliches Wasser aus dem Filter ablaufen und lagern Sie den Filter dann an einem trockenen, frostgeschützten Ort.**
- **Der Saturn Booster wiegt fast 100 kg, wenn er mit Wasser gefüllt ist. HEBEN SIE DEN FILTER NICHT AN, wenn er mit Wasser gefüllt ist. Ziehen Sie den Spülgriff nach oben, damit ein Teil des Wassers herauslaufen kann, und kippen Sie den Booster dann leicht zur Seite, damit der Großteil des restlichen Wassers ablaufen kann.**

WICHTIGER HINWEIS: Der Booster befindet sich in einem gekapselten Gehäuse und kann tiefer als der Teich installiert werden. Wenn der Filter im Boden eingegraben wird, muss zum Entleeren des Filters (damit der Filter für den Winter gelagert werden kann) der Deckel abgenommen und das Wasser anschließend entweder herausgesogen oder herausgeschaufelt werden.

Graben Sie den Saturn Booster niemals vollständig ein. Der Deckel und das Ventilgehäuse müssen wie in Abb. 4 gezeigt über dem Erdboden liegen.

1. INSTALLATION

Wichtig

Der Saturn Booster kann an den verschiedensten Installationen angebracht werden, sofern die folgenden Bedingungen gegeben sind:

- Durch den Saturn Booster müssen zwischen 3500 und 8000 Liter Wasser pro Minute laufen.
- Der Saturn Booster muss an eine im Teich aufgestellte Pumpe angeschlossen werden. Er eignet sich nicht für schwerkraftbetriebene Installationen.
- Die Teichpumpe muss 200 mm über dem Teichboden aufgestellt werden. Hiermit wird verhindert, dass der Teichfilter zu sehr durch Teichschlamm verschmutzt wird und dass der Teich vollständig geleert wird, falls das Wasser aus dem Teich herausläuft. Wenn der Teichboden sehr schlammig ist, wird empfohlen, den Schlamm zunächst mit einem Teichsauger abzusaugen und erst dann einen neuen Filter zu installieren.
- Der Saturn Booster muss direkt hinter der Pumpe im Teich und vor dem Filter und dem ultravioletten Klärgerät (UVC) installiert werden.
- Die maximale Förderhöhe der Pumpe, die das Wasser zum Saturn Booster pumpt, darf nicht mehr als 6 m (0,6 Bar) betragen.
- Der Höhenunterschied zwischen Auslass-/Spülschlauch und dem jeweiligen Anschluss an der Auslassbaugruppe darf maximal 1 m betragen.

Zum Abschließen der Installation benötigen Sie zwei zusätzliche Schläuche:

1. Einen Schlauch mit einem Durchmesser von 25 mm, 32 mm bzw. 40 mm, um den Schlamm aus dem Saturn Booster auf ein Blumenbeet oder in einen Gully zu leiten (der "Spülschlauch")

2. Einen Schlauch mit dem gleichen Durchmesser wie der des Schlauchs an Ihrer vorhandenen Teichpumpe, der vom Filterbypassventil am Saturn Booster zum Teich zurückverlegt wird (der "Bypassschlauch").

Montage

Packen Sie alle Teile aus (Abb. 1).

Beim Booster muss nur die Einlassbaugruppe angebaut werden (siehe Abb. 2)

- Drücken Sie die Einlassbaugruppe vorsichtig in den Deckel. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Ventile richtig ausgerichtet sind (Abb. 2B)
- Setzen Sie die beiden Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest (Abb. 2C)

Installation

Der Saturn Booster sollte außerhalb des Teichs an einer Stelle aufgestellt werden, die leicht zugänglich ist und von der der Spülschlauch zu einem Blumenbeet oder einem Gully gelegt werden kann. Der Saturn Booster muss direkt an den Schlauch Ihrer Teichpumpe (also vor Ihren Filter [und vor Ihr ultraviolettes Klärgerät, sofern vorhanden] angeschlossen werden (Abb. 3). Der Höhenunterschied zwischen Auslass-/Spülschlauch und dem jeweiligen Anschluss am Saturn Booster darf maximal 1 Meter betragen (Abb. 4), da sich ansonsten das Filterbypassventil negativ auf die Leistung des Saturn Booster auswirkt.

Der Saturn Booster muss auf einem glatten und ebenen Untergrund wie z. B. einer Steinplatte aufgestellt werden.

Einlass- und Auslassschlauch:

- Sägen Sie Ihren vorhandenen Schlauch mit einer Bügelsäge an der Stelle durch, an der der Booster installiert werden soll. Das Schlauchstück zwischen dem Booster und Ihrem Filter sollte nicht länger als 2 m sein (Abb. 5).
- Wenn Sie einen 32-mm- oder einen 40-mm-Schlauch verwenden, sägen Sie zwei der mitgelieferten Schlauchstutzen mit einer Bügelsäge an der entsprechenden Stelle ab (Abb. 6) und schieben Sie sie in das obere Ende der Einlass- und der Auslassbaugruppe.
- Wickeln Sie die selbstklebenden Schaumstoffstreifen um den Schlauch. Schließen Sie dann (verwenden Sie hierzu die Schlauchbriden) den Schlauch von der Teichpumpe am Schlauchstutzen der Einlassbaugruppe (Abb. 7A) und den Schlauch zu Ihrem Filter am Schlauchstutzen der Auslassbaugruppe an (Abb. 7B). Die Schlauchbriden werden über den Schaumstoffstreifen angebracht.

Spülschlauch:

Der Spülschlauch kann einen Durchmesser von 25 mm, 32 mm oder 40 mm haben und wird über den mitgelieferten Schlauchstutzen und die Schlauchbride am unteren Anschluss angeschlossen (Abb. 8A). Denken Sie daran, dass das Ende dieses Schlauches nicht mehr als ein Meter über dem Saturn Booster liegen darf.

Filterbypassschlauch:

Der Filterbypassschlauch muss den gleichen Durchmesser wie der des Schlauchs an Ihrer Teichpumpe haben und wird über den mitgelieferten Schlauchstutzen und die Schlauchbride am unteren Anschluss an der Einbaubaugruppe angeschlossen (Abb. 8B).

Erstmaliges Einschalten des Saturn Booster

Sobald Sie den Netzstecker gemäß der oben beschriebenen Sicherheits- und elektrischen Anweisungen in eine Netzsteckdose

eingesteckt haben, ist der Filter einsatzbereit

- Vergewissern Sie sich, dass der Spülgriff ganz nach unten geschoben ist, damit kein Schlamm aus dem Spülschlauch herauslaufen kann.
- Schalten Sie die Teichpumpe ein. Nach ein paar Minuten wird Wasser durch den Saturn Booster und in Ihr Filtersystem gefiltert.

! Sollte nach ein paar Minuten kein Wasser durch Ihr Filtersystem laufen, überprüfen Sie noch einmal, ob die Teichpumpe richtig funktioniert und ob der Einlassschlauch des Saturn Booster richtig am oberen Anschluss an der Einlassbaugruppe angeschlossen ist.

- Schalten Sie den Saturn Booster ein. Der Saturn Booster spült jetzt den inneren Gewebefilter, wodurch Schmutzpartikel entfernt werden, die sich anschließend auf dem Boden des Filters ablagern.
- Vergewissern Sie sich, dass aus dem Spül- und dem Filterbypassschlauch kein Wasser herausläuft.

! Wenn aus dem Spülschlauch Wasser herausläuft, sehen Sie nach, ob der Spülgriff ganz nach unten geschoben ist. Wenn weiterhin Wasser aus dem Schlauch herausläuft, ziehen Sie den Spülgriff ein paar Mal nach oben und schieben Sie ihn wieder herunter für den Fall, dass sich im Ventil Schmutzpartikel verfangen haben.

! Wenn Wasser aus dem Filterbypassschlauch herausläuft, ist der Druck im Saturn Booster zu hoch. Hierfür gibt es drei Gründe:

1) Die Fördermenge/der Druck Ihrer Teichpumpe ist zu groß/hoch. Dies ist kein Problem, solange noch genügend Wasser zu Ihrem Filtersystem gelangt. Wenn Sie jedoch in den Schlauch der Teichpumpe ein Ventil einsetzen, können Sie die Fördermenge zum Booster beschränken, wodurch verhindert wird, dass das Überdruckventil ständig aktiv ist (Abb. 9).

2) Die Wassermenge vom Saturn Booster-Auslass zum Teich ist beschränkt. Sehen Sie nach, ob alle Schläuche zwischen dem Saturn Booster und Ihrem Filtersystem frei von Schmutzpartikeln sind. Vergewissern Sie sich, dass Ihr

Filtersystem nicht für die eingeschränkte Wassermenge verantwortlich ist.

3) Der Höhenunterschied zwischen dem Saturn Booster und dem Biofilter ist zu groß. Wenn Ihr Filtersystem zum Beispiel oben auf einem Wasserfall steht, stellen Sie den Saturn Booster idealerweise auf gleicher Höhe auf.

- Prüfen Sie, ob das Spülventil funktioniert. Ziehen Sie dazu den Spülgriff nach oben und sehen Sie nach, ob aus dem Spülschlauch Wasser herausläuft. Wenn aus dem Schlauch erheblich weniger Wasser herausläuft als das, was in Ihr Filtersystem hineinläuft, prüfen Sie, ob der Spülschlauch verstopft ist und vergewissern Sie sich auch noch einmal, dass der Höhenunterschied zwischen dem Schlauch und dem Saturn Booster nicht mehr als 1 Meter beträgt.

2. BEDIENUNG UND WARTUNG

Bedienung:

Herausspülen von Schlamm

Der Schlamm sollte mindestens einmal pro Woche herausgespült werden. Hierzu muss nur der Wegspülgriff nach oben gezogen werden (Abb. 10). Wenn der Wegspülgriff vollständig nach oben gezogen ist, wird das Wasser zum Spülschlauch umgeleitet.

Normalerweise wird sämtlicher Schlamm innerhalb von 15 Sekunden herausgespült. Dies kann überprüft werden, indem der sichtbare Teil des transparenten Schlauchstutzens beobachtet und so lange gewartet wird, bis das durch den Schlauchstutzen fließende Wasser klar ist.

Schieben Sie den Griff anschließend wieder nach unten (Abb. 11), damit das Wasser wieder in Ihr Filtersystem läuft. Sollte weiterhin Wasser aus dem Spülschlauch herauslaufen, ziehen Sie den Wegspülgriff ein paar Mal nach oben und schieben Sie ihn nach unten, um Schmutzpartikel zu lösen, die sich eventuell im Ventil verfangen haben.

Druckempfindliches Sicherheitsventil (blau)

Je nach Durchflussmenge und Verschmutzungsgrad bewegt sich das blaue Ventil während des normalen Betriebs nach unten. Hierdurch wird angezeigt, dass der Druck geregelt wird. Wenn sehr stark verschmutztes Wasser in den Filter gepumpt wird, bleibt das blaue Ventil teilweise geöffnet. In dieser Situation wird empfohlen, den Booster täglich zu spülen. Das Ventil steigt während des Spülvorgangs ganz nach oben, wird dann aber gleich wieder teilweise abgesenkt, sobald der Spülvorgang abgeschlossen ist. Unter diesen Bedingungen filtert der Saturn Booster zwar weiterhin sehr gründlich, arbeitet aber noch effektiver, wenn die Durchflussmenge reduziert wird. Mit dem Saturn Booster lässt sich oftmals noch klareres Wasser und eine höhere Wasserqualität erzielen, wenn die Durchflussmenge reduziert wird, weil das Wasser in diesem Fall langsamer durch den mechanischen Filter strömt, somit länger biologisch behandelt und dem ultravioletten Klärgerät (sofern installiert) ausgesetzt wird. Durch den Einbau eines Ventils in den Schlauch der Teichpumpe (Abb. 9) ist die Durchflussmenge leicht regelbar.

Ist die Teichpumpe stark verschmutzt, kann das auch daran liegen, dass die Pumpe auf dem Boden eines schlammigen Teiches steht (siehe Punkt 3 unter „Installation").

Wenn der Schlamm über längere Zeit nicht aus dem Booster herausgespült wurde und das blaue Ventil sich nach unten bewegt hat, den Wegspülgriff 5 Mal anheben (jeweils ein paar Sekunden warten und den Griff dann wieder absenken). Anschließend den Schlamm herausspülen (15 Sekunden lang). Hierdurch wird der Schlamm, der sich im Filter abgelagert hat, gelöst und herausgespült.

Bekämpfung von Fadenalgen

Wenn Sie ein Mittel gegen Fadenalgen in Ihren Teich gegeben haben, werden die Fadenalgen hierdurch aufgelöst, können in dieser Form in den Booster gesogen und dadurch das Filtersieb verstopfen. Entfernen Sie in diesem Fall den Booster aus Ihrem Filtersystem und schließen Sie den Schlauch Ihrer Teichpumpe direkt an Ihrem Filter an. Der Booster kann erneut angeschlossen werden, sobald die schwebenden Fadenalgen aus Ihrem Teich entfernt sind. Dies kann 4 bis 6 Wochen dauern.

Aufbewahrung im Winter

Wenn der Filter nicht ganzjährig eingesetzt wird, schützen Sie ihn im Winter vor Frost, indem Sie den Filter leeren und ihn an einem trockenen Ort lagern.

Ziehen Sie den Spülgriff nach oben, damit ein Teil des Wassers herauslaufen kann, und kippen Sie den Saturn Booster dann leicht zur Seite, damit der Großteil des restlichen Wassers ablaufen kann.

Wartung

Der Booster ist für den Dauerbetrieb ausgelegt und braucht in der Regel nicht gewartet zu werden.

Im unwahrscheinlichen Fall eines Problems verwenden Sie bitte die nachstehende Checkliste, um die Ursache zu finden.

ACHTUNG

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG. Damit Sie viele Jahre lang Freude an Ihrer Pumpe haben, ist der Motor des Boosters mit einem automatischen thermischen Überlastschutz versehen. Dieser schaltet den Motor ab, wenn er überhitzt. Schalten Sie in diesem Fall den Motor vollständig aus (Spannungsversorgung unterbrechen). Suchen Sie nach der Ursache. Die häufigste Ursache für ein automatisches Abschalten des Motors ist, dass kein Wasser durch den Booster läuft. Prüfen Sie, ob die Teichpumpe ordnungsgemäß läuft und ob Wasser durch Ihr Filtersystem strömt. Warten Sie 15 Minuten, bis sich der Motor wieder abgekühlt hat und automatisch zurückgesetzt wird. Schalten Sie dann den Motor wieder ein. Tritt das Problem weiterhin auf, liegt das Problem beim Motor. Die Vorgehensweise, um dem Problem auf den Grund zu gehen, ist die gleiche wie für das blaue Filterventil, das unten bleibt.

Die Ventile an der Einlassbaugruppe können verwendet werden, um das Problem zu identifizieren. Das Filterbypassventil ist rot, im normalen Betrieb ganz unten und kann nicht durch die transparente Kappe gesehen werden.

Das druckempfindliche Sicherheitsventil ist blau und müsste im normalen Betrieb noch hoch genug sein, um durch die transparente blaue Kappe (Abb. 24) sichtbar zu sein.

Hinweis: Die beiden Kappen haben ein unterschiedliches Design und müssen durch das gleiche Teil (blaue Kappe - blaues Ventil, durchsichtige Kappe - rotes Ventil) ersetzt werden. Die Kappen haben einen Bajonettverschluss. Nehmen Sie die Kappen mit dem mitgelieferten Schlüssel (A, Abb. 1) ab. Drehen Sie die Kappen ca. 20° gegen den Uhrzeigersinn, heben Sie sie leicht an und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen (Abb. 23).

Mögliche Probleme:

Wenn das blaue Filterventil (immer) ganz unten bleibt und sehr wenig Schlamm herausgespült wird, funktioniert der Spülvorgang wahrscheinlich nicht mehr richtig und der Gewebefilter ist verstopft:

- Wird der Saturn Booster mit Strom versorgt? Wenn ja:
- Schalten Sie die Teichpumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker (des Saturn Booster) heraus
- Sehen Sie zuerst nach, ob das blaue Ventil verschmutzt ist. Entfernen Sie hierzu die blaue Kappe. Wenn das Ventil nicht geschlossen werden kann, weil es verschmutzt ist, reinigen Sie das Ventil und testen Sie es anschließend erneut. Besteht das Problem weiterhin, gehen Sie bitte wie im Folgenden beschrieben vor.
- Nehmen Sie den Deckel des Saturn Booster ab, indem Sie die acht Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel herausdrehen (Abb. 12).
- Stecken Sie den Stecker des Booster ein. Von beiden Enden des cremefarbenen Rotors müsste jetzt Wasser herausfließen, wodurch sich der Rotor dreht.
- Wenn aus den Enden des Rotors kein Wasser herausfließt, ist der Spülmotor defekt und muss ersetzt werden (siehe **"Ersetzen des Motors"**).
- Wenn aus den Enden des Rotors zwar Wasser herausfließt, der Rotor sich aber nicht dreht, ist der Rotor eventuell

verstopft und muss auseinandergebaut werden, um die eingeklemmten Schmutzpartikel zu entfernen (siehe **"Entfernen von Schmutzpartikeln aus dem Rotor"**).
- Wenn alles in Ordnung zu sein scheint, spritzen Sie die Teile mit einem Gartenschlauch ab, um alle Schmutzpartikel zu entfernen, und bauen Sie den Rotor dann wieder zusammen.

Wenn das rote Ventil oben ist und Wasser durch den Filterbypassschlauch in den Teich zurückfließt UND das blaue Ventil in seiner normalen Betriebsposition ist (oben), wird der Wasserdurchfluss wahrscheinlich hinter dem Saturn Booster beschränkt:

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslassschlauch zwischen dem Saturn Booster und Ihrem Filter frei von Schmutzpartikeln ist und dass die Höhe des Auslassschlauches nicht mehr als 1 m beträgt.
- Wenn sich Ihr Filtersystem in einem gekapselten Gehäuse befindet (Wasser kehrt nicht über Schwerkraft in den Teich zurück), prüfen und reinigen Sie Ihr Filtersystem.
- Wenn das Problem auf keine dieser Ursachen zurückzuführen ist, hat sich eventuell Schmutz auf dem Ventilsitz abgelagert. Entfernen Sie die durchsichtige Kappe mit dem mitgelieferten Schlüssel (Abb. 23) und heben Sie die rote Ventilbaugruppe heraus. Entfernen Sie den Schmutz, sehen Sie nach, ob die Schaumdichtung des Ventils intakt ist und bauen Sie alles wieder ein.

Sollte nach dem Spülen weiterhin Wasser aus dem Spülschlauch tropfen, ziehen Sie den Spülgriff ein paar Mal nach oben und drücken Sie ihn wieder nach unten, um Schmutzpartikel zu lösen, die möglicherweise verhindern, dass sich das Ventil vollständig schließen kann.

3. REPARATUR

Ersetzen des Motors

- Schalten Sie die Teichpumpe und den Saturn Booster aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Saturn Booster aus der Steckdose heraus.
- Ziehen Sie den Spülgriff nach oben, um den Wasserstand im Saturn Booster zu senken.
- Ziehen Sie ggf. die beiden Schläuche ab, die an der Einlassbaugruppe angeschlossen sind.
- Nehmen Sie den Deckel des Saturn Booster ab, indem Sie die 8 Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel herausdrehen und zur Seite legen (Abb. 12)
- Heben Sie das cremefarbene Formteil vorsichtig an und aus dem Behälter heraus (Abb. 13). Hierdurch wird die gesamte Spülgruppe (inklusive Motor) aus dem Behälter herausgehoben.
- Drehen Sie die Spülbaugruppe oben auf dem Behälter um. Das Netzkabel am Motor ist hierfür lang genug (Abb. 14).

Jetzt sollte die Verlegung des Netzkabels für den neuen Motor vorbereitet werden. Die einfachste Methode ist, an das freie Ende des alten Netzkabels einen Faden anzubinden, der dann dazu verwendet werden kann, das neue Netzkabel durch die Kabeltülle an der Außenseite des Booster zu ziehen.

- Lösen Sie die Kabeltülle, durch die das Netzkabel in den Behälter eingeführt ist (Abb. 15).
- Binden Sie ca. 2 m Faden an einen der inneren Leiter am freien Ende des Netzkabels.
- Ziehen Sie das Netzkabel vorsichtig in den Saturn Booster, bis der Faden von innen und außen erreichbar ist. Mit diesem Faden wird das Netzkabel des Ersatzmotors durch die Kabelöffnung gezogen (Abb. 16).
- Entfernen Sie den Faden vom Netzkabel.
- Drehen Sie die Schraube in der Mitte (Abb. 17) heraus und heben Sie das schwarze Formteil vorsichtig ab.
- Drehen Sie die vier Schrauben, mit denen der Motor befestigt ist (Abb. 18), heraus und heben Sie den Motor und das Kabel vorsichtig heraus.
- Befestigen Sie den Ersatzmotor mit den gleichen vier Schrauben.
- Befestigen Sie den Faden am neuen Netzkabel und ziehen Sie das Kabel vorsichtig durch, bis es etwa 200 mm überhängt (damit Sie die Spülbaugruppe wieder umdrehen können, bevor Sie sie einbauen).

Befolgen Sie zum erneuten Einbau die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge, aber achten Sie dabei auf Folgendes:

- Vergewissern Sie sich, dass die Spülbaugruppe richtig positioniert ist (Abb. 19).
- Ziehen Sie die Mutter an der Kabeltülle (Abb. 15) mit einem 19-mm-Schlüssel an, schalten Sie die Pumpe erneut ein und vergewissern Sie sich dann, dass alle Verbindungsstellen dicht sind.
- Wenn das Problem auf keine dieser Ursachen zurückzuführen ist, hat sich eventuell Schmutz auf dem Ventilsitz abgelagert. Entfernen Sie die durchsichtige Kappe mit dem mitgelieferten Schlüssel (Abb. 23) und heben Sie die rote Ventilbaugruppe heraus. Entfernen Sie den Schmutz, sehen Sie nach, ob die Schaumdichtung des Ventils intakt ist und bauen Sie alles wieder ein.
- Setzen Sie den Deckel vorsichtig wieder auf und achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung des Deckels richtig sitzt. Ziehen Sie alle Schrauben im Deckel mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest (Abb. 20).

Befolgen Sie beim erneuten Einschalten des Booster die Anleitung und vergewissern Sie sich, dass der Filter dicht ist.

Entfernen von Schmutzpartikeln aus dem Rotor:

- Schalten Sie die Teichpumpe und den Saturn Booster aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Saturn Booster aus der Steckdose heraus.
- Ziehen Sie den Spülgriff nach oben, um den Wasserstand im Saturn Booster zu senken.
- Ziehen Sie bei Bedarf die beiden Schläuche ab, die an der Einlassbaugruppe angeschlossen sind.

  Nehmen Sie den Deckel des Saturn Booster ab, indem Sie die 8 Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel herausdrehen und zur Seite legen (Abb. 12). Halten Sie das cremefarbene Formteil fest und heben Sie es vorsichtig aus der Spülbaugruppe heraus (Abb. 13). Stellen Sie die Spülbaugruppe aufrecht auf den Boden. Schrauben Sie die Schraube in der Mitte, mit der der Deckel der Spülbaugruppe befestigt ist, mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel heraus. (Abb. 21). Der cremefarbene Rotor kann jetzt herausgehoben und entfernt werden (Abb. 22). Inspizieren Sie den Rotor auf Anzeichen von Schmutzpartikel, die den Rotor verstopfen. Wenn die Schmutzpartikel, die den Rotor verstopfen, nicht durch Ausspülen des Rotors mit einem Gartenschlauch entfernt werden können, muss der Rotor auseinandergenommen werden. Drehen Sie in diesem Fall die 8 Schrauben heraus. Reinigen Sie den Innenbereich des auseinandergebauten Rotors. Der Rotor wird in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut. Sehen Sie aber vor dem Zusammenbau des Rotors nach, ob sich auf dem oberen weißen und dem unteren schwarzen Lager Schmutzpartikel befinden und reinigen Sie die beiden Lager ggf.
- Die schwarze Gummidichtung oben auf dem Gewebefilter und die Dichtung oben auf dem inneren Behälter wurden u. U. zusammen mit dem cremefarbenen Formteil abgehoben. Entfernen Sie in diesem Fall die beiden Dichtungen vom cremefarbenen Formteil und setzen Sie sie wieder auf den Gewebefilter und den inneren Behälter, bevor Sie den Rotor wieder zusammenbauen.
- Setzen Sie den Deckel vorsichtig wieder auf und achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung des Deckels richtig sitzt. Ziehen Sie alle Schrauben im Deckel mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest (Abb. 20).

ERSATZTEILE

Bestellnummern	
1. Rückspülpumpe	Z12795
2. Gazetrommel	Z12799
3. O-Ring Set	Z12740
4. Sicherheitsventil	Z12750

Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung von Hozelock Cyprio.

2 JAHRE GARANTIE

Sollte dieses Produkt innerhalb von 2 Jahren ab Kaufdatum funktionsuntüchtig werden, wird es nach eigenem Ermessen des Händlers kostenlos repariert oder ersetzt, sofern es nach Ansicht des Händlers nicht beschädigt oder falsch verwendet wurde. Zum Einlösen der Garantie geben Sie bitte das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg direkt an die Kundendienstabteilung von Hozelock Cyprio zurück.

www.hozelock.com

I

Il Cyprio Saturn Booster di Hozelock è un rivoluzionario prefiltro meccanico autopulente. Posizionato anteriormente a un filtro biologico alimentato da una pompa per laghetti di 7.000-16.000 litri, il Saturn Booster è in grado di rimuovere fino al 75% dei detriti, riducendo le esigenze di manutenzione del filtro e migliorandone le prestazioni biologiche.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza necessaria, tranne nel caso che tali persone siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini vanno sempre supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

(Solo Australia e Nuova Zelanda) Questo apparecchio non deve essere usato da

bambini o persone inferme senza l'adeguata supervisione da parte di una persona responsabile che si assicuri che sappiano utilizzare l'apparecchio in modo sicuro. I bambini vanno sempre supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

DESCRIZIONE

Il Saturn Booster è stato sviluppato nel corso di alcuni anni e utilizza la tecnologia brevettata dei filtri 'Answer', i primi filtri autopulenti di Evolution Aqua in grado di offrire una purezza d'acqua ottimale, riducendo le esigenze di manutenzione.

L'acqua contaminata del laghetto viene pompata nel Saturn Booster e quindi centrifugata in un filtro circolare a maglia in poliestere. La maggior parte delle particelle rimane intrappolata nella maglia e rimossa tramite un getto rotante. Le particelle precipitano in un grande contenitore di raccolta in fondo al prefiltro, mentre l'acqua pulita viene pompata nel filtro esistente.

Poiché si tratta di un'unità a tenuta, la rimozione dei materiali di rifiuto dal Saturn Booster può essere effettuata settimanalmente per alcuni secondi tramite l'apposita maniglia di scarico.

Il Saturn Booster può essere montato su sistemi già esistenti tramite i raccordi per flessibili di 25, 32 e 40 mm.

Per assicurare un funzionamento affidabile, il gruppo ingresso è dotato di due valvole, codificate per colore: blu e rosso.

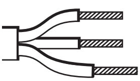
La valvola rossa è una valvola di bypass del filtro, che previene possibili danni al Saturn Booster in caso la pressione superi i livelli di sicurezza. La valvola protegge il Saturn Booster reindirizzando il flusso al laghetto tramite il raccordo inferiore del flessibile sul gruppo ingresso.

La valvola blu è una valvola limitatrice della pressione, autoregolante, che assicura un funzionamento ottimale controllando la differenza di pressione nel filtro a maglia all'interno del Saturn Booster. A seconda della portata e della quantità di detriti, la valvola può spostarsi verso il basso durante il normale funzionamento, il che indica che sta regolando la pressione.

SICUREZZA E COLLEGAMENTI ELETTRICI

(conformemente alle normative elettriche)

- **Scollegare sempre dall'alimentazione elettrica prima di maneggiare, effettuare la manutenzione, riparare o installare qualsiasi apparecchiatura per laghetti.**
- **Questo prodotto non è impermeabile e va posizionato lontano dall'acqua. Il design, tuttavia, è resistente alle intemperie e il Saturn Booster può essere installato all'aperto.**
- **Questo prodotto è fornito con un cavo di 10 m a tre conduttori per il collegamento alla rete elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve essere permanente, all'interno di un alloggiamento asciutto e a prova di intemperie, tramite una presa bipolare dotata di interruttore e fusibile di 3 amp e con un spazio minimo di contatto di 3 mm (sezionatore BS 3676).**
- **QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA; È ESSENZIALE CHE I COLLEGAMENTI SIANO EFFETTUATI SECONDO IL SEGUENTE SCHEMA:**



Marrone – sotto tensione
Blu - neutro
Verde/giallo - massa

Il conduttore MARRONE deve essere collegato al morsetto SOTTO TENSIONE, contrassegnato con una 'L' o di colore marrone o rosso. Il conduttore BLU deve essere collegato al morsetto NEUTRO, contrassegnato con una 'N' o di colore blu o nero. Il conduttore VERDE/GIALLO deve essere collegato a MASSA, contrassegnato con una 'E' o di colore verde o verde/giallo.

- **I cavi esposti devono essere posizionati attentamente e, se necessario, coperti con tubi protettivi armati.**
- **Un interruttore per corrente residua da 10 mA o 30 mA DEVE essere collegato alla rete elettrica.**
- **Le installazioni collegate permanentemente alla rete elettrica devono essere conformi alle normative elettriche locali. Prima di iniziare l'installazione, contattare le autorità locali per informazioni sull'approvazione dell'installazione.**
- **In caso di dubbi riguardo il collegamento alla rete elettrica, consultare un elettricista qualificato o l'impresa elettrica dell'ente locale.**
- **La pompa è dotata di un cavo elettrico a tre conduttori di 10 m, permanentemente collegato e sigillato al motore.**

  Il cavo di alimentazione elettrico non può essere sostituito. In caso di danni al cavo, l'intera pompa deve essere rimossa e sostituita con una nuova.
- **Se l'unità non viene utilizzata tutto l'anno, proteggerla dalla gelate drenandola e magazzinandola in un ambiente asciutto e al riparo dal freddo.**
- **Completamente pieno d'acqua, il Saturn pesa quasi 100 kg. NON cercare di muoverlo se pieno d'acqua. Per drenarlo, sollevare l'apposita maniglia per scaricare un po' d'acqua e quindi inclinarlo per svuotarlo completamente.**

IMPORTANTE: il Booster è prodotto a tenuta e può essere installato sotto il livello del laghetto. Se si desidera interrarlo, togliere coperchio e sifone o rimuovere l'acqua per svuotarlo (per il magazzinaggio invernale).

Non interrare completamente il Saturn Booster. Assicurarsi che il coperchio e l'alloggiamento della valvola si trovino sopra la superficie del terreno, come illustrato nella fig. 4.

1. INSTALLAZIONE

Importante:

Il Saturn Booster può essere installato in diversi modi. Tuttavia, è necessario rispettare sempre le seguenti condizioni:

- La portata d'acqua nel Saturn Booster deve essere fra i 3.500 e gli 8.000 litri/ora.
- Il Saturn Booster deve essere collegato a una pompa posizionata nel laghetto in quanto non può essere utilizzato con sistemi a gravità.
- Assicurarsi che la pompa nel laghetto si trovi a 20 cm dal fondo del laghetto stesso. Ciò preverrà che il sedimento sul fondo del laghetto intasi eccessivamente il filtro; inoltre, in caso di una perdita al di fuori del laghetto, impedirà che il laghetto venga completamente svuotato. Se nel laghetto è presente una quantità ingente di detriti, si raccomanda di rimuoverli con un aspiratore per laghetti prima di installare il nuovo filtro.
- Il Saturn Booster deve essere installato fra la pompa nel laghetto e il filtro e il chiarificatore UVC.
- L'altezza massima di sollevamento della pompa che alimenta il Saturn Booster non deve superare i 6 m (9 psi, 0,6 bar).
- I flessibili d'uscita e di scarico dei detriti melmosi non devono essere posizionati a un'altezza superiore a 1 m rispetto al gruppo uscita.

Per completare l'installazione, sono necessari due flessibili aggiuntivi:

1. Un flessibile di 25 mm, 32 mm o 40 mm di diametro per il trasporto del materiale di scarico dal Saturn Booster a un aiuola o scolo ('flessibile di scarico')

2. Un flessibile dello stesso diametro di quello montato sulla pompa per collegare la valvola di bypass del Saturn Booster al laghetto ('flessibile di bypass').

Assemblaggio

Rimuovere tutti i componenti dalla confezione (vedi Fig. 1).

Sul Booster va montato solo il gruppo ingresso (vedi Fig. 2).

- Spingere delicatamente il gruppo ingresso sul coperchio, allineando con precisione le due valvole (Fig. 2B).
- Rimontare i bulloni e serrarli con la chiave esagonale in dotazione (Fig. 2C)

Installazione

Il Saturn Booster va ubicato fuori dal laghetto, in una posizione facilmente accessibile e in modo che il flessibile di scarico possa essere portato a un'aiuola o scolo. Il Saturn Booster va collegato direttamente al flessibile della pompa nel laghetto (vale a dire prima del filtro e relativo chiarificatore UVC, Fig. 3). I flessibili d'uscita e di scarico non devono essere posizionati a un'altezza superiore a 1 metro rispetto al Saturn Booster (Fig. 4); in caso contrario, la valvola di bypass del filtro comprometterà le prestazioni del Saturn Booster.

Posizionare il Saturn Booster su una superficie liscia e livellata, come una lastra di pietra.

Flessibili d'ingresso e d'uscita:

- Tagliare il flessibile con un seghetto nella posizione in cui si desidera installare il Booster, tenendo presente che la lunghezza del flessibile fra il Booster e il filtro non deve superare i 2 m (Fig. 5).
- Se si usa un flessibile di 32 mm o 40 mm, tagliare il connettore in dotazione nel punto desiderato (Fig. 6) per collegarlo all'entrata superiore sia del gruppo ingresso che uscita.
- Avvolgere le strisce in spugna adesiva intorno al flessibile e posizionare le fascette stringitubo sulle strisce in spugna per collegare il flessibile dalla pompa al raccordo del gruppo ingresso (Fig. 7A) e il flessibile del filtro al raccordo del gruppo uscita (Fig. 7B).

Flessibile di scarico:

Il flessibile di scarico, che può avere un diametro di 25 mm, 32 mm o 40 mm, deve essere collegato al gruppo uscita utilizzando il raccordo e la fascetta stringitubo in dotazione (Fig. 8A). Ricordare che l'estremità di questo flessibile non deve trovarsi a un'altezza superiore a 1 m rispetto al Saturn Booster.

Flessibile bypass filtro:

Il flessibile di bypass del filtro deve essere dello stesso diametro del flessibile della pompa nel laghetto e deve essere collegato al gruppo ingresso con il raccordo e la fascetta stringitubo in dotazione (Fig. 8B).

Primo avviamento del Saturn Booster

Una volta collegato il cavo alla rete elettrica secondo le istruzioni sulla sicurezza ed elettriche di cui sopra, è possibile avviare il Saturn Booster.

- Controllare che la maniglia di scarico sia completamente abbassata per evitare perdite dal flessibile di scarico.

- Avviare la pompa da laghetto. Entro un paio di minuti, l'acqua comincerà a filtrare nel Saturn Booster e quindi nel sistema di filtrazione.

! In caso di assenza d'acqua nel sistema di filtraggio dopo un paio di minuti, controllare che la pompa sia in funzione e che il flessibile d'ingresso del Saturn Booster sia correttamente collegato al raccordo superiore del gruppo ingresso.

- Accendere l'alimentazione elettrica del Saturn Booster . Il Saturn Booster avvierà un ciclo di lavaggio del filtro a maglia interno, rimuovendo i detriti solidi, i quali si depositeranno sul fondo dell'unità.
- Controllare che non vi siano perdite d'acqua dal flessibile di scarico e di bypass del filtro.

! Se viene rilevata una perdita dal flessibile di scarico, controllare che la maniglia di scarico sia completamente abbassata. Se la perdita continua, alzare e abbassare la maniglia di scarico un paio di volte nel caso dei detriti siano rimasti intrappolati nella valvola.

! In caso di perdita di acqua dal flessibile di bypass del filtro, la pressione all'interno del Saturn Booster è troppo elevata. Le possibili cause sono tre:

1) La portata/pressione dalla pompa del laghetto è eccessiva. Se una portata accettabile al sistema di filtrazione è ancora presente, questo non è un problema; tuttavia, per impedire il funzionamento continuo della valvola di riduzione della pressione, si consiglia di dotare il flessibile della pompa di una valvola di limitazione della portata al Booster (Fig. 9).
2) La portata d'acqua dall'uscita del Saturn Booster al laghetto è limitata. Verificare che tutti i flessibili fra il Saturn Booster e il sistema di filtrazione non siano ostruiti. Controllare che il sistema di filtrazione non limiti la portata.
3) La differenza in altezza fra il Saturn Booster e il filtro biologico è eccessiva. Se il sistema di filtrazione è ubicato, per esempio, in cima a una cascata, la posizione ideale del Saturn Booster è alla stessa altezza.

- Verificare il funzionamento della valvola di scarico sollevando la maniglia di scarico e controllando che acqua fuoriesca dal flessibile di scarico. Se la portata d'acqua in uscita dal flessibile è di molto inferiore a quella in entrata nel sistema di filtrazione, verificare che il flessibile di scarico non sia ostruito e che non si trovi a un'altezza superiore a 1 m rispetto al Saturn Booster.

2. FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Funzionamento

Scarico dei detriti

Spurgare l'unità dei detriti almeno una volta alla settimana, utilizzando la maniglia di scarico (Fig. 10). Con la maniglia completamente sollevata, la portata dell'acqua viene ridiretta verso il flessibile di scarico.
In genere, l'operazione di scarico richiede all'incirca 15 secondi. Ciò può essere verificato osservando la porzione visibile (semitrasparente) del raccordo e attendendo che tutta l'acqua venga spurgata.

Una volta completata l'operazione, abbassare (Fig. 11) per ridirigere il flusso al sistema di filtrazione. Se l'acqua continua a fluire dal flessibile di scarico, alzare e abbassare la maniglia di scarico un paio di volte nel caso dei detriti siano rimasti intrappolati nella valvola.

Valvola limitatrice della pressione (blu)

A seconda della portata e della quantità di detriti, la valvola può spostarsi verso il basso durante il normale funzionamento. Ciò indica che sta regolando la pressione. Se una grande quantità di detriti viene pompata dal laghetto, la valvola blu rimarrà parzialmente aperta. In questo caso, si raccomanda di spurgare il Booster quotidianamente. Durante la procedura di spurgo, la valvola si solleverà completamente, scendendo parzialmente al termine dell'operazione. In queste condizioni, sebbene il Saturn Booster continuerà a rimuovere elevate quantità di detriti, una riduzione del flusso di portata può aiutare a incrementare ulteriormente le prestazioni. Per via del filtraggio più efficiente offerto dal Saturn Booster, la riduzione della portata può comportare un miglioramento nella limpidezza dell'acqua, a causa dell'inferiore velocità di passaggio dell'acqua nel filtro meccanico, con tempi di azione biologia più lunghi e una maggiore esposizione all'UVC (se in dotazione). Dotare di una valvola il flessibile della pompa per il laghetto (Fig. 9) è il modo più semplice di regolare la portata.

Un'altra causa di un elevato livello di detriti è il posizionamento della pompa sul fondo di un laghetto particolarmente sporco (vedi punto 3, in 'Installazione').

Se la fanghiglia nel Booster non è stata spurgata da tempo e la valvola blu si è spostata in basso, alzare e abbassare la maniglia di spurgo 5 volte, lasciandola alzata per un paio di secondi ciascuna volta prima di spurgare i detriti per 15 secondi. Ciò consentirà di smuovere ed eliminare eventuali accumuli di detriti.

Trattamento tappeto d'alghe

Il trattamento del tappeto d'alghe con un apposito prodotto comporta la frammentazione del tappeto d'alghe e la possibile penetrazione delle alghe nel Booster, con intasamento del filtro a rete. Per evitare questa evenienza, rimuovere il Booster dal sistema di filtrazione e ricollegare la pompa direttamente al filtro. Il Booster può essere ricollegato dopo aver rimosso il tappeto d'alghe dal laghetto. Ciò può richiedere dalle 4 alle 6 settimane.

Magazzinaggio invernale

Se l'unità non viene utilizzata tutto l'anno, proteggerla da eventuali gelate drenandola e magazzinandola in un ambiente asciutto.

Per drenare il Saturn, sollevare l'apposita maniglia per scaricare un po' d'acqua e quindi inclinarlo per svuotarlo completamente.

Manutenzione

Il Booster è stato ideato per un funzionamento continuo e non necessita di alcuna manutenzione.

Nell'improbabile caso di un problema, utilizzare la 'check-list' qui sotto per identificare la causa.

ATTENZIONE
DISPOSITIVO D'INTERRUZIONE AUTOMATICA. Per assicurare una durata ottimale del motore e prevenire possibili danni, il Booster è dotato di un sistema di protezione automatico contro il sovraccarico, che disattiva il motore in caso di surriscaldamento dello stesso. Se ciò dovesse avvenire, scollegare il motore dall'alimentazione elettrica. Verificare la possibile causa. In genere, ciò è dovuto alla mancanza di flusso idrico nel Booster. Controllare che la pompa funzioni correttamente e che l'acqua scorra attraverso il sistema di filtrazione. Attendere 15 minuti per consentire al motore di raffreddarsi e di resettarsi automaticamente. Collegare quindi nuovamente l'alimentazione elettrica al motore. Se il problema persiste, verificare il funzionamento del motore seguendo la stessa sequenza come nel caso dell'abbassamento permanente della valvola del filtro blu.

Le valvole sul gruppo ingresso possono essere usate per determinare il problema. La valvola di bypass del filtro è rossa e, durante il normale funzionamento, è completamente abbassata e non visibile attraverso il coperchietto rosso trasparente. La valvola limitatrice della pressione è blu e, durante il normale funzionamento, dovrebbe essere in posizione abbastanza elevata da essere visibile attraverso il coperchietto blu semitrasparente (Fig. 24).

Nota: i due coperchietti sono diversi e devono essere sostituiti con una parte identica, vale a dire un coperchietto blu per la valvola blu e un coperchietto trasparente per la valvola rossa. I coperchietti sono dotati di un sistema di bloccaggio a baionetta. Per rimuovere il coperchietto, utilizzare la chiave in dotazione ('A', Fig. 1). Ruotare il coperchietto di circa 20° in senso antiorario, sollevare leggermente e ruotare in senso orario per rimuoverlo (Fig. 23).

Possibili problemi:

Se la valvola blu del filtro rimane completamente giù (permanentemente) e una quantità trascurabile di detriti viene spurgata, è probabile che il sistema di lavaggio non funzioni più in modo efficiente, con conseguente ostruzione del filtro a maglia:

- Controllare l'alimentazione elettrica al Saturn Booster. Se l'alimentazione è OK:
- Spegnere la pompa nel laghetto e scollegare il Saturn Booster dalla rete elettrica.
- Prima di tutto, verificare che la valvola blu sia priva di detriti rimuovendo il coperchietto blu. Se detriti tengono aperta la valvola, rimuovere e testare nuovamente. Se il problema persiste, eseguire i seguenti controlli.
- Rimuovere il coperchio del Saturn Booster svitando gli otto bulloni con la chiave esagonale in dotazione (Fig. 12).
- Accendere l'alimentazione elettrica del Saturn Booster. Acqua dovrebbe fluire da entrambe le estremità del rotore, il quale dovrebbe ruotare.
- In caso di assenza di acqua in uscita da entrambe le estremità del rotore, il motore di lavaggio è difettoso e deve essere sostituito (vedi '**Sostituzione del motore**).
- Se l'acqua fuoriesce da entrambe le estremità del rotore, ma il rotore non ruota, il rotore potrebbe essere parzialmente bloccato e dovrà essere smontato per sbloccarlo (vedi '**Sbloccaggio rotore**').
- Se non è possibile rilevare alcun problema, lavare i componenti con un flessibile da giardino per rimuovere eventuali detriti e rimontare.

Se la valvola rossa è sollevata e l'acqua rifluisce nel laghetto tramite il flessibile di bypass del filtro E se la valvola blu è nella sua normale posizione di funzionamento (sollevata), è probabile che sia presente una restrizione al flusso a valle del Saturn Booster:

- Verificare che il flessibile di uscita fra il Saturn Booster e il sistema di filtrazione non sia ostruito e che il flessibile di uscita non si trovi a un'altezza superiore a 1 m.
- Se il sistema di filtrazione è a tenuta (cioè

l'acqua non ritorna al laghetto per gravità), controllare e pulire il sistema di filtrazione.

- In caso di mancata risoluzione del problema, è possibile che detriti siano intrappolati sulla sede della valvola. Per rimuovere i detriti, rimuovere il coperchietto trasparente con la chiave in dotazione (Fig. 23) ed estrarre il gruppo valvola rosso. Rimuovere eventuali detriti, controllare che la tenuta in spugna della valvola non sia danneggiata e rimontare.

Se il flessibile di scarico continua a gocciolare dopo lo spurgo, alzare e abbassare la maniglia un paio di volte per scalzare eventuali detriti che impediscono la chiusura completa della valvola.

3. RIPARAZIONI

Sostituzione del motore

- Spegnere la pompa nel laghetto e scollegare il Saturn Booster dalla rete elettrica.
- Scollegare il cavo del Saturn Booster dalla rete elettrica.
- Sollevare la maniglia di scarico per abbassare il livello dell'acqua nel Saturn Booster.
- Se necessario, disconnettere i due flessibili collegati al gruppo ingresso.
- Rimuovere il coperchio del Saturn Booster svitando gli otto bulloni con la chiave esagonale in dotazione e mettere da parte (Fig. 12).
- Sollevare il corpo interno del Booster estraendolo dall'unità (Fig. 13), assieme al gruppo di lavaggio (motore incluso).
- Capovolgere il gruppo lavaggio riponendolo in cima all'unità. Il cavo dell'alimentazione motore è abbastanza lungo per consentire questa operazione (Fig. 14).

Procedere ora al montaggio del cavo dell'alimentazione del nuovo motore. Il modo più facile di montare il cavo è legare un pezzo di corda all'estremità libera del cavo originale e usarlo per fare passare il nuovo cavo nel premistoppa e quindi all'esterno del Booster:

- Allentare il premistoppa nel punto di entrata nell'unità del cavo (Fig. 15).
- Legare circa 2 m di corda a uno dei conduttori sull'estremità libera del cavo dell'alimentazione.
- Tirare delicatamente il cavo all'interno del Saturn Booster fino a quando la corda non sia accessibile sia dall'interno che dall'esterno, in modo che possa essere usata per introdurre il cavo dell'alimentazione del motore di ricambio all'interno dell'unità (Fig. 16).
- Rimuovere la corda dal cavo dell'alimentazione.
- Svitare il bullone centrale (Fig. 17) e sollevare la parte superiore in plastica nera.
- Svitare le quattro viti di fissaggio del motore (Fig.18) e rimuovere motore e cavo.
- Montare il nuovo motore utilizzando le stesse quattro viti.
- Legare la corda al nuovo cavo di alimentazione e tirarlo fino ad avere all'incirca 200 mm di cavo all'interno (per poter capovolgere il gruppo lavaggio durante il rimontaggio).

La procedura di riassemblaggio è l'opposto di quella dello smontaggio; notare tuttavia i seguenti punti:

- Assicurarsi che il gruppo di lavaggio sia correttamente posizionato (Fig. 19).
- Con una chiave di 19 mm, serrare il dado sul premistoppa del cavo (fig. 15), ricordandosi di controllare che non vi siano perdite dopo il riavvio dell'unità.
- Assicurasi che la tenuta principale si posizionata in modo sicuro sul coperchio. È leggermente più piccola del coperchio, quindi controllare che rimanga in loco quando il coperchio viene capovolto per l'assemblaggio.
- Risistemare con cura il coperchio, verificando che la tenuta del coperchio sia inserita in modo sicuro. Serrare tutti i bulloni del coperchio con la chiave esagonale in dotazione (Fig. 20).

Quando si riavvia il Booster, seguire le istruzioni e controllare che non vi siano perdite.

Sbloccaggio del rotore:

- Spegnere la pompa nel laghetto e scollegare il Saturn Booster dalla rete elettrica.
- Scollegare il cavo del Saturn Booster dalla rete elettrica.
- Sollevare la maniglia di scarico per abbassare il livello dell'acqua nel Saturn Booster.
- Se necessario, disconnettere i due flessibili collegati al gruppo ingresso.

Rimuovere il coperchio del Saturn Booster svitando gli otto bulloni con la chiave esagonale in dotazione e mettere da parte (Fig. 12). Tenendo il corpo interno dell'unità, estrarre il gruppo lavaggio (Fig. 13). Riporre il gruppo lavaggio per terra, in posizione verticale. Svitare il bullone centrale con la chiave esagonale in dotazione tenendo ferma la parte superiore del gruppo lavaggio. (Fig. 21). Il rotore può essere ora sollevato e rimosso (Fig. 22). Ispezionare il rotore per eventuali segni di ostruzione. Se l'ostruzione non può essere rimossa con un getto d'acqua, il rotore dovrà essere smontato svitando le 8 viti. Una volta smontato, pulirne l'interno. La procedura di riassemblaggio è l'opposto di quella dello smontaggio; notare tuttavia i seguenti punti: prima di sostituire il rotore, controllare il cuscinetto bianco superiore e quello nero inferiore e pulire, se necessario.

- La tenuta in gomma nera su filtro a maglia e quella sul corpo interno potrebbero essere state rimosse con il corpo interno. In questo caso, riposizionare le tenute sul filtro e sul corpo interno prima di procedere al rimontaggio.
- Risistemare con cura il coperchio, verificando che la tenuta del coperchio sia inserita in modo sicuro. Serrare tutti i bulloni del coperchio con la chiave esagonale in dotazione (Fig. 20).

RICAMBI

Numeri ricambi	
1. Pompa di lavaggio	Z12795
2. Tamburo di garza	Z12799
3. O-Ring Set	Z12740
4. Valvola limitatrice pressione	Z12750

Contattare Hozelock Cyprio, Customer Services Department.

GARANZIA DI 2 ANNI

Se questo prodotto dovesse cessare di funzionare entro 2 anni dal suo acquisto, sarà riparato o sostituito gratuitamente a discrezione del rivenditore, sempre che il prodotto non sia stato danneggiato o usato impropriamente. Per beneficiare della garanzia, spedire il prodotto con la prova di acquisto direttamente ad Hozelock Cyprio.

www.hozelock.com

NL

De Hozelock Cyprio Saturn Booster is een innovatief, zelfreinigend mechanisch voorfilter. De Saturn Booster is ontworpen om te worden geplaatst vóór pompaangedreven, biologische filters voor visvijvers van 7.000 tot 16.000 liter en kan tot 75% van het vijverafval verwijderen. Dit zorgt ervoor dat minder filteronderhoud nodig is en het verbetert de biologische werking van uw huidige filter.

> Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of te weinig ervaring en kennis hebben, tenzij ze van iemand, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht krijgen of instructies hebben gehad over het gebruik van dit apparaat. Houd toezicht op jonge kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
>
> (Alleen Australië & NZ) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakkere personen, tenzij een verantwoordelijke hun adequaat begeleidt om ervoor te zorgen dat zij het apparaat veilig kunnen gebruiken. Er moet toezicht worden gehouden op jonge kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

OMSCHRIJVING

De ontwikkeling van de Saturn Booster heeft enkele jaren geduurd; hierbij is gebruik gemaakt van gepatenteerde technologie die oorspronkelijk is gebruikt in de "Answer" – 's werelds eerste zelfreinigende filter van Evolution Aqua, ontworpen ter verbetering van waterzuiverheid gecombineerd met een belangrijke vermindering van filteronderhoud.

Het vuile water uit de vijver wordt naar de Saturn Booster gepompt en rond een cirkelvormige gaasfilter van polyester gecentrifugeerd. De meeste deeltjes worden door het gaas opgevangen en vervolgens verwijderd door een roterende waterstraal. Vrijkomende deeltjes vallen in een grote opvangruimte onderin het filter, terwijl het gefilterde water door uw bestaande filtersysteem stroomt.

Aangezien het hier om een afgesloten eenheid gaat, kunt u het afval uit de Saturn Booster eenvoudig verwijderen door de wegspoelhendel éénmaal per week enkele seconden op te tillen.

De Saturn Booster is ontworpen om eenvoudig te worden bijgeplaatst binnen een bestaand systeem. De bijgeleverde slangkoppelingen zijn geschikt voor slangen van 25, 32 of 40 mm.

Twee kleppen zijn in het inlaatstuk ingebouwd om een betrouwbare werking te garanderen. Deze zijn kleurgecodeerd in blauw en rood.

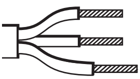
De rode klep is een filteromloopklep en voorkomt dat de Saturn Booster wordt beschadigd indien om welke reden dan ook de druk te hoog wordt. De klep beschermt de Saturn Booster door de waterstroom terug te voeren naar de vijver via de onderste slangaansluiting aan het inlaatstuk.

De blauwe zelfregulerende overdrukklep regelt het drukverschil over het gaasfilter in de Saturn Booster, zodat het systeem optimaal functioneert. Afhankelijk van het debiet en de mate van verontreiniging kan de klep onder normale bedrijfsomstandigheden omlaag gaan, dit geeft aan dat de druk wordt geregeld.

VEILIGHEID EN ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

(volgens aansluitwetgeving)

- **Sluit altijd de stroomtoevoer af voordat u vijverapparatuur gaat hanteren, onderhouden, repareren of installeren.**
- **Dit product kan niet onder water worden gebruikt en dient zodanig te worden geplaatst dat het niet in het water kan vallen of onder water kan komen te staan. Het ontwerp is echter weerbestendig en de Saturn Booster kan dan ook veilig buiten geïnstalleerd worden.**
- **Dit product wordt geleverd met 10 m drieaderige elektriciteitskabel voor aansluiting aan het elektriciteitsnet. De aansluiting op het elektriciteitsnet dient permanent te zijn, te worden gevat in een weerbestendig omhulsel en gebruik te maken van een tweepolige, geschakelde en gezekerde contactdoos met een minimum contactafstand van 3 mm – '(scheidingsschakelaar) naar BS 3676' – en te worden voorzien van een zekering van 3 A.**
- **DE POMP MOET GEAARD WORDEN EN HET IS BIJZONDER BELANGRIJK DAT DE VERBINDINGEN VOLGENS ONDERSTAAND KLEURCODE GEMAAKT WORDEN:**



Bruin - Live
Blauw - Neutraal
Groen/Geel -Aarde

De BRUINE draad dient op de LIVE klem, gemarkeerd met 'L' of bruin of rood gekleurd, aangesloten te worden. De BLAUWE draad dient op de NEUTRAL klem, gemarkeerd met een 'N' of blauw of zwart gekleurd, aangesloten te worden. De GROEN/GELE draad dient op de AARDE klem, gemarkeerd met 'E' of groen of geel/groen gemarkeerd, aangesloten te worden.

- **Niet-geïsoleerde kabeldelen dienen met overleg te worden geplaatst en indien nodig te worden beschermd met gewapende pijpen.**
- **De netvoeding MOET worden voorzien van een aardlekschakelaar van 10 mA of 30 mA.**
- **Permanente verbindingen met het elektriciteitsnet dienen te voldoen aan de plaatselijk geldende wetgeving. Neem contact op met de afdeling bouw- en woningtoezicht van uw gemeente voor advies voordat u begint met de installatie; zij zullen u laten weten hoe u uw installatie goedgekeurd kunt krijgen.**
- **Indien u twijfelt aan de manier van aansluiten op het elektriciteitsnet, neem dan contact op met een gediplomeerde elektricien of uw gemeente.**
- **De pomp wordt geleverd met een drie-aderige elektrische kabel die permanent verbonden is aan de motor.**

  De voedingskabel kan niet worden vervangen. Bij een beschadigde kabel moet de pomp verwijderd en afgedankt worden, en vervangen worden met een nieuwe pomp.
- **Als het apparaat niet het hele jaar door wordt gebruikt, bescherm het dan tegen vorst door het leeg te laten lopen en op te slaan in een droge, vorstvrije ruimte.**
- **De Saturn Booster weegt bijna 100 kg als deze volledig gevuld is met water. Probeer het apparaat NIET te verplaatsen als het vol is. Trek om het apparaat leeg te laten lopen de spoelhendel omhoog en laat een beetje water weglopen, kantel dan de Booster voorzichtig totdat het meeste water weggelopen is.**

BELANGRIJK: De Booster is een afgesloten product en kan worden geplaatst beneden vijverniveau. Als u van plan bent het apparaat in te graven, dan dient u het deksel te verwijderen en het water over te hevelen of eruit te scheppen om het leeg te maken (voor winteropslag).

De Saturn Booster mag nooit volledig ingegraven worden. Zorg ervoor dat het deksel en de behuizing van de klep zich altijd boven de grond bevinden zoals aangegeven in figuur 4.

1. INSTALLATIE

Belangrijk:

De Saturn Booster kan worden geplaatst in een groot aantal verschillende systemen. Hierbij dient echter wel aan de volgende voorwaarden te worden voldaan:

- Het waterdebiet door de Saturn Booster dient tussen 3500 en 8000 liter per uur te zijn.
- De Saturn Booster dient op een vijverpomp te worden aangesloten, m.a.w. het apparaat is ongeschikt voor systemen die op zwaartekracht werken.
- Monteer de vijverpomp 200 mm boven de bodem van de vijver. Zo voorkomt u dat eventueel bezinksel op de vijverbodem over het filter stroomt en dat de vijver in geval van een lek volledig leegloopt. Als er veel vuil op de bodem ligt, kunt u dit het beste eerst verwijderen met een vijverzuiger alvorens een nieuw filter te monteren.
- De Saturn Booster dient direct achter de vijverpomp en vóór zowel het filter als de UV-reiniger te worden geplaatst.
- De opvoerhoogte van de pomp die de Saturn Booster voedt mag niet meer bedragen dan 6 m (9 psi, 0,6 bar).
- De uitlaat- en wegvoerslangen mogen niet meer dan 1 m boven hun aansluiting aan het uitlaatstuk komen.

Om de installatie te voltooien heeft u twee extra slangen nodig:

1. **Eén met een diameter van 25, 32 of 40 mm om het afval van de Saturn Booster weg te voeren naar een geschikt bloembed of een geschikte afvoer (de 'wegvoerslang')**
2. **Een slang met dezelfde diameter als uw huidige vijverpompslang om de filteromloopklep op de Saturn Booster terug te koppelen naar de vijver (de 'omloopslang')**

Montage

Pak alles uit dat zich in de doos bevindt (Fig 1).

Aan de Booster dient alleen het inlaatstuk te worden gemonteerd (zie Fig 2)

- Druk voorzichtig het inlaatstuk in het deksel, waarbij u er goed op let dat de twee kleppen goed aansluiten (Fig 2B)
- Schroef de twee moeren weer vast met de bijgeleverde inbussleutel (Fig 2C)

Plaatsing

De Saturn Booster dient buiten de vijver te worden geplaatst in een locatie die eenvoudig te bereiken is en waar de afvalslang kan worden geleid naar een geschikt bloembed of een geschikte afvoer. De Saturn Booster dient direct aan uw vijverpompslang te worden gekoppeld (m.a.w. vóór uw filter [en UV-reiniger als u die heeft]) (Fig 3). De uitlaat- en afvalslangen dienen niet meer dan één meter boven de Saturn Booster uit te komen (Fig 4), anders zal de filteromloopklep de werking van de Saturn Booster beïnvloeden.

De Saturn Booster dient te worden geplaatst op een gladde, horizontale ondergrond, bijvoorbeeld een stoeptegel.

Inlaat- en uitlaatslangen:

- Gebruik een ijzerzaag om uw huidige slang door te snijden op de plek waar u de Booster wilt plaatsen en zorg dat de slanglengte tussen de Booster en uw filter niet meer dan 2m mag zijn (Fig. 5).
- Als u een slang van 32 of 40 mm gebruikt, snijd dan twee van de meegeleverde slangkoppelingen op maat af met een ijzerzaag (Fig 6) en plaats deze in de bovenste aansluiting van zowel het inlaat- als het uitlaatstuk.
- Wikkel de zelfklevende schuimstrips rond de slang en plaats de slangklemmen over de schuimstrips om de slang die van de vijverpomp komt aan te sluiten op de inlaatkoppeling (Fig. 7A), en de slang die naar het filter voert aan te sluiten op de uitlaatkoppeling (Fig. 7B).

Wegvoerslang:

De wegvoerslang mag een diameter hebben van 25, 32 of 40 mm en wordt aangesloten op de onderste aansluiting van het uitlaatstuk met de meegeleverde slangkoppeling en de meegeleverde slangklem (Fig 8A). Denk eraan dat het uiteinde van deze slang niet meer dan één meter boven de Saturn Booster uit mag komen.

Filteromloopslang:

De filteromloopslang dient dezelfde diameter te hebben als de vijverpompslang en wordt aangesloten op de onderste aansluiting van het inlaatstuk met de meegeleverde slangkoppeling en de meegeleverde slangklem (Fig 8B).

De Saturn Booster voor de eerste keer in gebruik nemen.

Zodra u de elektriciteitskabel volgens bovenstaande veiligheids- en elektriciteitsvoorschriften op het elektriciteitsnet heeft aangesloten, bent u klaar om te beginnen.

- Zorg ervoor dat de wegvoerhendel in de onderste stand staat om er zeker van te zijn dat er geen water weglekt door de wegvoerslang.
- Zet de vijverpomp aan. Binnen enkele minuten zal het water door de Saturn Booster beginnen te filteren en naar uw filtersysteem stromen.

! Als er na een paar minuten geen water door uw filtersysteem stroomt, controleer dan nogmaals of de vijverpomp werkt en of de inlaatslang van de Saturn Booster correct is aangesloten op de bovenste aansluiting van het inlaatstuk.

- Schakel de stroomvoorziening van de Saturn Booster in. De Saturn Booster zal nu het interne gaasfilter schoonspoelen, waardoor vast afval wordt verwijderd en bezinkt in de bodem van de behuizing.
- Controleer of er geen water wegstroomt via de wegvoerslang en de filteromloopslang.

! Als er water uit de wegvoerslang stroomt, controleer dan of de wegvoerhendel volledig naar beneden staat. Als er dan nog steeds water uit de slang komt, open en sluit de wegvoerhendel dan een aantal maal om er zeker van te zijn dat er geen vuil vastzit in de klep.

! Als er water uit de filteromloopslang stroomt, dan is dit omdat de druk in de Saturn Booster te hoog is. Dit kan drie verschillende oorzaken hebben:

1) Uw vijverpomp levert een te groot debiet/te hoge druk. Als u nog steeds een

redelijk debiet heeft naar uw filtersysteem, dan is dit geen probleem; als u echter een klep plaatst in de vijverpompslang om het debiet naar de Booster te beperken, dan zal de overdrukklep niet steeds opengaan (Fig 9).

2) De waterstroom van de uitlaat van de Saturn Booster naar de vijver wordt belemmerd. Controleer of geen verstoppingen zijn in de slangen tussen de Saturn Booster en uw filtersysteem. Controleer of uw filtersysteem de waterstroom niet beperkt.

3) Het verschil in hoogte tussen de Saturn Booster en het Bio-filter is te groot. Als uw filtersysteem zich bijvoorbeeld aan de bovenkant van een waterval bevindt, dan kunt u de Saturn Booster het beste op de dezelfde hoogte plaatsen.

- Controleer of de wegvoerklep werkt door de wegvoerhendel op te tillen en te controleren of er water uit de wegvoerslang stroomt. Als er veel minder water uit de slang stroomt dan dat er naar uw filtersysteem stroomt, controleer dan of de wegvoerslang verstopt is en controleer ook nogmaals of de slang niet meer dan één meter boven de Saturn Booster uit komt.

2. BEDIENING EN ONDERHOUD

Bediening:

Afval wegspoelen

Het afval dient tenminste eenmaal per week te worden weggespoeld. Dit doet u door de wegvoerhendel op te tillen (Fig. 10). Wanneer de wegvoerhendel in de bovenste stand staat, dan wordt de waterstroom naar de wegvoerslang geleid.

Normaalgesproken zal al het afval binnen vijftien seconden zijn weggespoeld. U kunt dit controleren door te kijken naar het zichtbare deel van de transparante slangkoppeling en te wachten totdat het water dat door de slangkoppeling stroomt helder is.

Als dat klaar is, duw de hendel naar beneden (Fig. 11) om de waterstroom weer door uw filtersysteem te leiden. Als er nog steeds water uit de afvoerslang komt, open en sluit de wegvoerhendel een aantal keren om vuil dat mogelijk in de klep vast zit te verwijderen.

Overdrukklep (blauw)

Afhankelijk van het debiet en de mate van verontreiniging kan de blauwe klep onder normale bedrijfsomstandigheden omlaag gaan. Dit geeft aan dat de druk wordt geregeld. Als er grote hoeveelheden vuil uit uw vijver worden gepompt, blijft de klep gedeeltelijk open. In dat geval is het aan te raden het afval in de Booster dagelijks weg te spoelen. Tijdens het spoelen komt de klep volledig omhoog om kort na afloop weer gedeeltelijk omlaag te gaan. Hoewel de Saturn Booster onder deze omstandigheden nog steeds grote hoeveelheden vuil verwijdert, kunnen de prestaties verder worden verbeterd door het debiet te verlagen. In combinatie met de verbeterde filtratie van de Saturn Booster leidt verlaging van het debiet vaak tot helderder water van een betere kwaliteit doordat de stromingssnelheid door het mechanisch filter lager is en de verblijfstijd voor biologische werking langer. Bovendien wordt het water langer blootgesteld aan de UVC (indien aanwezig). De stroming kan eenvoudig worden aangepast door op de slang van de vijverpomp (afb. 9) een ventiel aan te brengen.

Als de vijverpomp op een verontreinigde vijverbodem wordt geplaatst, kan zich eveneens veel vuil ophopen (zie punt 3 onder 'Montage').

Als de Booster al enige tijd niet meer is gereinigd en de blauwe klep omlaag is gegaan, beweeg dan de wegspoelhendel 5 keer op en neer. Laat de hendel daarbij telkens een paar seconden in de bovenste stand staan en spoel daarna gedurende 15 seconden alle afval weg. Zo zorgt u ervoor dat alle opgebouwde vuil loskomt en wordt verwijderd.

Behandeling voor eendekroos

Als u uw eendekroos behandeld hebt met een behandelingsmiddel van een bepaald merk dan wordt het kroos gefragmenteerd waardoor het in de Booster terecht kan komen en hierdoor kan het gaasfilter verstopt raken. Om dit te voorkomen dient u de Booster uit uw filtersysteem te verwijderen en de slang voor uw vijverpomp direct op uw filter aan te sluiten. De Booster kan opnieuw aangesloten worden zodra het zwevende eendekroos uit uw vijver verwijderd is. Dit kan 4-6 weken in beslag nemen.

Winteropslag

Als het apparaat niet het hele jaar door wordt gebruikt, bescherm het dan tijdens de winter tegen vorst door het leeg te laten lopen en op te slaan in een droge ruimte.

Trek om het apparaat leeg te laten lopen de spoelhendel omhoog en laat een beetje water weglopen, kantel dan de Saturn Booster voorzichtig totdat het meeste water weggelopen is.

Onderhoud

De Booster is ontworpen voor continu gebruik en zal normaalgesproken geen onderhoud behoeven.

Gebruik in het onwaarschijnlijke geval dat u een probleem heeft onderstaande checklist om de oorzaak te achterhalen.

WAARSCHUWING
AUTOMATISCHE STROOMONDERBREKER. Om te helpen te verzekeren dat de motor van uw Booster zo lang mogelijk mee kan en om beschadiging te voorkomen is hij voorzien van een automatische bescherming tegen thermale overbelasting. Hierdoor wordt de motor uitgeschakeld wanneer de motor oververhit raakt. Als dit gebeurt, dient u de stroomvoorziening naar de motor uit te schakelen. Ga na wat de oorzaak is. Gewoonlijk is het omdat er geen water door de Booster stroomt. Controleer of de vijverpomp correct loopt en dat er water door uw filtersysteem stroomt. Wacht 15 minuten zodat de motor kan afkoelen en automatisch gereset wordt. Schakel de stroomvoorziening naar de motor weer aan. Indien het probleem aanhoudt dan is er een probleem met de motor en dit moet onderzocht worden met behulp van dezelfde procedure alsof de blauwe filterklep in de onderste stand blijft.

Het probleem kan worden vastgesteld door de kleppen van de inlaat te controleren. De rode omloopklep van het filter bevindt zich onder normale bedrijfsomstandigheden in de onderste stand en is dan niet te zien door de doorzichtige dop. De blauwe overdrukklep moet onder normale bedrijfsomstandigheden zo hoog staan dat hij door de doorzichtige blauwe dop nog is te zien (afb. 24).

Let op: De twee kappen zijn verschillende en dienen te worden vervangen door dezelfde onderdelen, m.a.w. een blauwe kap voor de blauwe klep en een rode kap voor de rode klep. Om een kap te verwijderen dient u de bijgeleverde moersleutel te gebruiken ('A' Fig. 1). Draai de kap ca. 20° linksom, licht hem enigszins op en draai hem dan rechtsom om hem te verwijderen (Fig. 23).

Mogelijke problemen:

Als de blauwe filterklep permanent in de onderste stand blijft staan en er maar een beetje afval wordt weggespoeld, is het terugstroomsysteem waarschijnlijk niet meer effectief en is het gaasfilter verstopt:

- Controleer de stroomvoorziening van de Saturn Booster. Als deze OK is:
- Schakel de vijverpomp en de stroomvoorziening (van de Saturn Booster) uit.
- Controleer eerst of er vuil in de blauwe klep zit. Indien er vuil in zit waardoor de klep open blijft staan dient dit verwijderd te worden en dient de test opnieuw uitgevoerd te worden om te verzekeren dat alles goed werkt. Als het probleem aanhoudt dienen de volgende controles uitgevoerd te worden.
- Verwijder het deksel van de Saturn Booster door de acht moeren met de meegeleverde inbussleutel los te draaien (Fig 12).
- Schakel de stroomvoorziening van de Booster in. Water zou nu langs beide zijden van de crèmekleurige rotor moeten stromen, waardoor deze gaat draaien.
- Als er geen water langs de zijden van de rotor stroomt, dan is de afspoelmotor defect en dient deze te worden vervangen (zie '**Vervangen Motor**').
- Als er water langs de zijden van de rotor stroomt maar de rotor draait niet, dan kan het zijn dat de rotor gedeeltelijk geblokkeerd is geraakt and dient deze te worden gedemonteerd om de verstopping te verwijderen (zie '**Rotor Deblokkeren**').
- Als alles in orde lijkt, maak dan de onderdelen schoon met een tuinslang om eventueel aanwezig vuil te verwijderen en zet het apparaat opnieuw in elkaar.

Als de rode klep omhoog staat en water door de filteromloopslang terugstroomt naar de vijver, **EN** als de blauwe klep in zijn normale positie staat (omhoog), dan is er waarschijnlijk een verstopping achter de Saturn Booster:

- Controleer of de uitlaatslang tussen de Saturn Booster en het filtersysteem niet wordt geblokkeerd en of de slang niet meer dan 1 m omhoog loopt.
- Als uw filtersysteem afgedicht is (m.a.w. het water maakt geen gebruik van de zwaartekracht om terug te stromen naar de vijver), controleer het dan en maak het schoon.
- Indien het probleem hierdoor niet veroorzaakt wordt is het mogelijk dat er vuil in de klepzitting vast zit. Om het vuil te verwijderen moet de transparante kap verwijderd worden met de bijgeleverde moersleutel (Fig. 23); licht het rode klepsysteem eruit. Verwijder het vuil, controleer op eventuele beschadiging en zet het weer in elkaar.

Als er na het spoelen nog steeds water uit de afvoerslang druppelt, open en sluit de wegvoerhendel dan een aantal maal om vuil dat mogelijk verhindert dat de klep volledig sluit te verwijderen.

3. REPARATIES

Vervangen motor

- Schakel de vijverpomp en de stroomvoorziening van de Saturn Booster uit.
- Trek de kabel van de Saturn Booster uit.
- Trek de wegvoerhendel omhoog om het waterniveau in de Saturn Booster te

verlagen.

- Ontkoppel indien nodig de twee slangen die verbonden zijn met het inlaatstuk.
- Verwijder het deksel van de Saturn Booster door de acht moeren met de meegeleverde inbussleutel los te draaien en leg deze weg (Fig 12).
- Til voorzichtig het crèmekleurig afgietsel omhoog en uit de behuizing (Fig 13). Hiermee haalt u het complete afspoelsysteem (inclusief motor) uit de behuizing.
- Zet het afspoelsysteem ondersteboven op de behuizing – hiervoor is voldoende speling in de voedingskabel van de motor (Fig 14).

Op dit moment wordt aangeraden het doorleiden van de voedingskabel van de nieuwe motor voor te bereiden. De meest eenvoudige manier om dit te doen is een stuk draad aan het vrije uiteinde van de originele voedingskabel te binden; dit kan later worden gebruikt om de nieuwe voedingskabel door de kabelring naar de buitenkant van de Booster te leiden:

- Maak de kabelring waarmee de voedingskabel de behuizing binnengaat wat losser (Fig 15).
- Bind ongeveer 2 m draad aan één van de binnenste geleiders aan het vrije uiteinde van de voedingskabel.
- Trek de voedingskabel voorzichtig naar binnen in de Saturn Booster totdat de draad aan beide zijden door de ring steekt. Deze zal worden gebruikt om de voedingskabel van de nieuwe motor door de leiden (Fig 16)
- Maak de draad los van de voedingskabel.
- Maak de centrale bout los (Fig 17) en til voorzichtig het zwarte afgietsel omhoog.
- Schroef de vier schroeven die de motor op zijn plaats houden los (Fig 18) en verwijder voorzichtig de motor en de kabel.
- Schroef de nieuwe motor vast met dezelfde vier schroeven.
- Bind de draad aan de nieuwe voedingskabel en trek deze door de behuizing totdat er ongeveer 200 mm speling overblijft (die is nodig om het afspoelsysteem in de juiste positie te draaien wanneer het apparaat weer in elkaar wordt gezet).

Het in elkaar zetten is het omgekeerde van het uit elkaar halen, maar let op:

- Zorg ervoor dat het afspoelsysteem op de juiste manier wordt ingebouwd (Fig 19).
- Zet met een 19 mm-steeksleutel de moer op de kabelwartel vast (afb. 15) en vergeet deze na het herstarten niet te controleren op lekkage.
- Zorg ervoor dat de hoofdafdichting goed in het deksel zit. Het is iets kleiner dan het deksel om ervoor te zorgen dat het op zijn plaats blijft als het deksel wordt omgedraaid om het weer terug te plaatsen.
- Plaats het deksel voorzichtig terug, waarbij u erop let dat de afdichting goed op zijn plaats zit. Schroef alle bouten van het deksel vast met de bijgeleverde inbussleutel (Fig 20).

Volg de instructies als u de Booster weer opstart en controleer of er geen lekken zijn.

De rotor deblokkeren:

- Schakel de vijverpomp en de stroomvoorziening van de Saturn Booster uit.
- Trek de kabel van de Saturn Booster uit.
- Trek de wegvoerhendel omhoog om het waterniveau in de Saturn Booster te verlagen.
- Ontkoppel indien nodig de twee slangen die verbonden zijn met het inlaatstuk.

  Verwijder het deksel van de Saturn Booster door de acht bouten met de meegeleverde inbussleutel los te draaien en leg deze weg (Fig 12). Houd het crèmekleurig afgietsel vast en til voorzichtig het afspoelsysteem eruit (Fig 13). Zet het afspoelsysteem rechtop neer. Maak de centrale bout waarmee de bovenkant van het afspoelsysteem vastzit los met de meegeleverde inbussleutel (Fig 21). De crèmekleurige rotor kan nu worden opgetild en verwijderd (Fig 22). Controleer of de rotor geblokkeerd is. Als de verstopping niet kan worden weggespoeld met een tuinslang, dan dient de rotor uit elkaar te worden gehaald door de 8 schroeven los te draaien. Maak nadat u de rotor uit elkaar heeft gehaald de binnenkant schoon. Het in elkaar zetten is het omgekeerde van het uit elkaar halen, maar let op: controleer voordat u de rotor terugplaatst of het bovenste witte lager en het onderste zwarte lager vuil zijn en maak deze schoon indien nodig.
- De zwarte rubberen afdichting van het gaasfilter en de afdichting van de binnenbehuizing kunnen zijn losgekomen met het crèmekleurig afgietsel. Indien dit het geval is, verwijder dan de twee afdichtingen van het crèmekleurig afgietsel en plaats deze terug op het gaasfilter en de binnenbehuizing voordat u het apparaat weer in elkaar zet.
- Plaats het deksel voorzichtig terug, waarbij u erop let dat de afdichting goed op zijn plaats zit. Schroef alle bouten van het deksel vast met de bijgeleverde inbussleutel (Fig 20).

RESERVEONDERDELEN

Neem hiervoor contact op met de

Artikelnummers	
1. Afspoelpomp	Z12795
2. Gazen trommel	Z12799
3. O-Ring Set	Z12740
4. Veiligheidsklep systeem	Z12750

klantenservice van Hozelock Cyprio.

2-JARIGE GARANTIE

Als dit product binnen 2 jaar na aankoop onbruikbaar wordt, dan zal het naar goeddunken van de dealer zonder verdere kosten worden gerepareerd of vervangen, tenzij de dealer van mening is dat het is beschadigd of verkeerd is gebruikt. Stuur om gebruik te maken van de voordelen van deze garantie het product samen met het aankoopbewijs op naar de klantenservice van Hozelock Cyprio.

www.hozelock.com

S

Hozelock Cyprio Saturn Booster är ett innovativt, självrengörande mekaniskt förfilter. Designat för placering före ett pumpmatat biologiskt filter för fiskdammar i storleksordningen 7 000 till 16 000 liter, avlägsnar Saturn Booster upp till 75 % av skräpet i dammen. Detta reducerar underhållet och förbättrar biologiska prestanda för ditt befintliga filter.

Pumpen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i pumpens användning av en person som har ansvar för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

(Endast Australien och Nya Zeeland) Pumpen är inte avsedd att användas av småbarn eller orkeslösa personer utan tillräcklig övervakning av en ansvarig person för att säkerställa att de använder apparaten på ett säkert sätt. Småbarn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

BESKRIVNING

Saturn Booster har utvecklats under ett antal år och använder den patenterade teknologi som först användes i "Answer" – världens första självrengörande filter från Evolution Aqua för att ge vatten högre renhetsgrad i kombination med en betydande reduktion av filterunderhållet.

Smutsigt vatten från dammen pumpas in i Saturn Booster och spinner runt ett cirkelformigt filter av polyesternät. De flesta partiklarna fångas av nätet för att sedan avlägsnas med en roterande stråle. Lossade partiklar faller ned i ett stort uppsamlingsområde i botten medan det renade vattnet passerar igenom till ditt befintliga filtersystem.

Då det är en sluten enhet består avlägsnandet av avfall från Saturn Booster av ett enkelt lyftande på bortspolningens handtag under några sekunder varje vecka.

Saturn Booster är designat för enkel eftermontering i en befintlig installation. Medföljande slanganslutningar medger koppling till slangar med 25, 32 eller 40 mm.

För säkerställande av pålitlig funktion finns två ventiler inbyggda i intaget. Dessa är färgkodade – blått och rött.

Den röda ventilen är en filterförbikoppling som förhindrar skador på Saturn Booster om trycket av någon orsak stiger till över säker nivå. Ventilen skyddar Saturn Booster genom att omdirigera flödet tillbaka till dammen via den nedre slanganslutningen på inloppet.

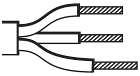
Den blå ventilen är en självreglerande, tryckkänslig säkerhetsventil, som säkerställer optimal funktion genom att styra tryckskillnaden över filternätet i Saturn Booster. Beroende på flöde och skräpnivå kan ventilen flytta ned vid normal drift, indikerande att den reglerar trycket.

SÄKERHET OCH ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

(i enlighet med reglerna för kretsdragning)

- **Koppla alltid ur strömförsörjningen innan du börjar hantera, underhålla, reparera eller installera någon utrustning för dammar.**
- **Denna produkt är inte dränkbar och ska placeras där den inte kan falla ned i vattnet eller bli översvämmad. Designen är dock vädersäker och Saturn Booster kan installeras säkert utomhus.**
- **Denna produkt levereras med 10 m 3-ledares elsladd för anslutning till nätström. Inkopplingen till nätström ska vara permanent, inne i ett torrt, vädersäkert hölje, genom en dubbelpolig avsäkrad kontakt med ett minsta kontaktgap på 3 mm – "(brytare) enligt BS 3676" – och försett med en 3 amp**

säkring.
- **DENNA APPARAT MÅSTE VARA JORDAD OCH DET ÄR AV STÖRSTA VIKT ATT ANSLUTNINGARNA UTFÖRS ENLIGT FÖLJANDE KOD:**



Brun - Strömförande
Blå - Neutral
Grön/Gul- Jord

Den BRUNA ledningen ska anslutas till det STRÖMFÖRANDE stiftet, som kan vara markerat med ett 'L' eller färgad brun eller röd. Den BLÅ ledningen ska vara ansluten till det NEUTRALA stiftet, som kan vara märkt med ett 'N' eller färgad blå eller svart. Den GRÖN/GULA ledningen ska anslutas till stiftet JORD, som kan vara markerat med ett 'E' eller färgad grön eller grön/gul.

- **Exponerade sladdlängder ska dras förnuftigt och vid behov skyddas med sladdhölje.**
- **En 10 mA eller 30 mA restströms kretsbrytare MÅSTE monteras på strömförsörjningen.**
- **Permanent installation till nätström (hårddragning) måste uppfylla gällande regler. Kontakta relevanta myndigheter för rådgivning innan du börjar installera, de låter dig få veta hur du kan få din installation godkänd.**
- **Om du känner minsta tveksamhet kring ledningsdragningen till nätström, rådfråga en kvalificerad elektriker eller de lokala myndigheterna.**
- **Pumpen har en 10 m lång 3-kärnig elkabel som är permanent ansluten och förseglad på motorn.**

  Nätsladden kan inte bytas ut. Om kabeln skadas måste pumpen tas av och kasseras samt ersättas med en ny pump.
- **Om enheten inte körs året runt ska den skyddas mot frost genom att dränera och förvara den på en torr, frostfri plats.**
- **Fylld med vatten väger en Saturn Booster närmare 100 kg. Försök INTE flytta på den när den är full med vatten. Dränera genom att dra upp spolhandtaget för att hälla ut en del vatten, luta sedan försiktigt på Booster och låt största delen av vattnet rinna ut.**

VIKTIGT MEDDELANDE: Saturn Booster är en tätad produkt som kan installeras under dammens nivå. Om du planerar att gräva ned den måste du lyfta av locket och pumpa hinka eller suga ut vattnet för att tömma enheten (för vinterförvaringen).

Saturn Booster får aldrig grävas ned helt och hållet. Se till att lock och ventilhus är ovanför markytan så som visas i fig. 4.

1. INSTALLATION

Viktigt:

Saturn Booster kan bli inbyggd i ett brett utbud av olika installationer: Följande villkor måste dock alltid vara uppfyllda:

- Vattenflödet genom en Saturn Booster måste vara mellan 3 500 och 8 000 liter per timme.
- Saturn Booster måste vara ansluten till en pump i dammen, den är med andra ord inte lämpad för gravitationsförsörjda installationer.
- Säkerställ att dammpumpen är höjd med 200 mm ovanför dammens botten. Detta förhindrar att sediment på dammens botten överväldigar ditt filter och i händelse av läckage utanför dammen förhindrar att dammen töms helt. Om dammen innehåller mycket skräp på botten är det alltid bäst att avlägsna detta med dammsugare innan ett nytt filter installeras.
- Saturn Booster måste installeras direkt efter den dammplacerade pumpen och före både filter och UV-klargörare.
- Den pump som försörjer Saturn Booster får inte ha ett tryck överstigande 6 m vatten (9 psi, 0,6 bar).
- Utlopps och slamavledningsslangarna får inte stiga mer än 1 m över deras anslutningar till utloppet.

Du behöver ytterligare två slangar för att fullborda installationen:

1. En med 25, 32 eller 40 mm diameter för att leda avfallet från din Saturn Booster till en lämplig blomstersäng eller ett avlopp ("Bortspolningsslangen")

2. En slang med samma diameter som din befintliga dammpumpsslang för anslutning från filterförbigångsventilen på Saturn Boosters baksida till din damm ("Förbigångsslangen").

Montering

Ta ut allt innehåll från kartongen (fig. 1).

Boostern behöver endast montering av inloppet (se fig. 2)

- Tryck försiktigt in inloppet i locket och rikta in de två ventilerna noga (fig. 2B).
- Sätt tillbaka och dra åt de två insexbultarna med den medföljande nyckeln (fig. 2C)

Installation

Saturn Booster ska placeras utanför dammen i ett läge som är lätt åtkomligt och där avfallsslangen kan dras till en blomstersäng eller ett avlopp. Saturn Booster ska anslutas direkt till din slang från dammpumpen (d.v.s. före ditt filter [och UV-klargöraren, om befintlig]) (fig. 3). Slangarna för utlopp och avfall får inte dras över en meter ovanför Saturn Booster (fig. 4), i annat fall kommer filterförbigångsventilen att påverka prestanda för Saturn Booster.

Saturn Booster ska ställas på en slät och nivellerad yta, exempelvis en stenplatta.

Slangar till in- och utlopp:

- Kapa din befintliga slang med en bågfil i det läge där boostern ska installeras, observera att slanglängden mellan boostern och ditt filter inte bör överstiga 2m (fig. 5).
- Om du använder 32 eller 40 mm slang, kapa två av de medföljande slanganslutningarna med en bågfil så att de passar (fig. 6) och koppla till övre anslutningarna på både intaget och utloppet.
- Linda de vidhäftande skumbanden för att ansluta slangen från dammpumpen till inloppets anslutning (fig. 7A) och slangen till ditt filter till utloppsanslutningen (fig. 7B).

Bortspolningsslang:

Bortspolningsslangen kan ha diametern 25, 32 eller 40 mm och kopplas till nedre anslutningen på utloppet med medföljande clips och slanganslutning (fig. 8A). Kom ihåg att änden på denna slang inte får vara mer än en meter högre än Saturn Booster.

Förbigångsslang:

Förbigångsslangen måste ha samma diameter som din dammpumpsslang och kopplas till den nedre anslutningen på inloppet med medföljande clips och slanganslutning (fig. 8B).

Första starten av Saturn Booster

När du anslutit strömsladden till nätström i enlighet med instruktionerna ovan är du redo att starta.

- Kontrollera att spolhandtaget är helt nedtryckt för att säkerställa att det inte finns läckage från bortspolningsslangen.
- Starta dammpumpen. Inom några minuter kommer vatten att börja filtreras genom Saturn Booster till ditt filtersystem.

! Om det inte strömmar vatten till ditt filtersystem efter några minuter, kontrollera än en gång att dammpumpen arbetar och att Saturn Boosters inloppsslang är korrekt kopplad på övre anslutningen på inloppet.

- Slå på strömmen till Saturn Booster. Saturn Booster kommer nu att backspola det interna nätfiltret, avlägsnande avfall som sätter sig på kärlets botten.
- Kontrollera att det inte förekommer vattenflöde från bortspolningsslang eller filterförbigångsslang.

! Om vatten rinner ut ur bortspolningsslangen, kontrollera att bortspolningens handtag är helt nedtryckt. Om vatten fortsätter att rinna från slangen, höj och sänk handtaget några gånger i händelse av att något skräp fastnat i ventilen.

! Om vatten rinner ut ur förbigångsslangen beror detta på att trycket i Saturn Booster är för högt. Det finns tre möjliga orsaker till för högt tryck:

1) Din dammpump avger för mycket flöde/tryck. Förutsatt att du fortfarande har rimligt flöde till ditt filtersystem är detta inte något problem, men montering av en strypventil i dammpumpens slang begränsar flödet till din Booster, vilket förhindrar att övertrycksventilen öppnar konstant (fig. 9).

2) Vattenflödet från Saturn Boosters utlopp till dammen är begränsat. Kontrollera att alla slangar mellan Boostern och ditt filtersystem är fria från hinder. Kontrollera att ditt filtersystem inte begränsar flödet.

3) Höjdskillnaden mellan Saturn Booster och Biofilter är för stor. Om exempelvis ditt filtersystem är i toppen på ett vattenfall är den idealiska placeringen för Saturn Booster på samma höjd.

- Bekräfta att bortspolningsventilen fungerar genom att lyfta på dess handtag och kontrollera att vatten flödar ut från den. Om detta utflöde är avsevärt mindre än flödet till ditt filtersystem, kontrollera om bortspolningsslangen har något som stryper flödet. Säkerställ även att slangen verkligen inte är mer än en meter ovanför Saturn Booster.

2. DRIFT OCH UNDERHÅLL

Drift:

Bortspolning av avfall

Minst en gång i veckan ska skräpet spolas ur. Detta görs genom att lyfta urspolningshandtaget (fig. 10). När urspolningshandtaget är helt lyft riktas vattenflödet om till urspolningsslangen.

Vanligtvis spolas allt avfall ur inom 15 sekunder. Detta kan verifieras genom att studera den synliga delen av den genomskinliga slanganslutningen och vänta till dess att genomströmmande vatten är klart.

När komplett, sänk (fig. 11) för att omdirigera flödet till ditt filtersystem. Om vatten fortsätter att flöda från avfallsslangen, lyft och sänk urspolningshandtaget ett par gånger för att lossa skräp som fastnat i ventilen.

Tryckkänslig säkerhetsventil (blå)

Beroende på flöde och skräpmängd kan den blå ventilen komma att flyttas nedåt under normal drift. Detta indikerar att den reglerar trycket. Om din installation har en

hög nivå av skräp som pumpas från dammen kommer den blå ventilen att förbli delvis öppen. I detta läge rekommenderar vi att Booster-avfallet spolas ur dagligen. Under spolningen höjs ventilen helt, men kommer att sjunka en bit snart nog efter utförd spolning. I sådana fall gäller att även om Saturn Booster fortsätter satt ta bort mycket skräp kan en reducering av flödet ofta att ytterligare öka filtrets prestanda. Med bättre filtrering från Saturn Booster kan en flödesreducering ofta leda till bättre klarhet och kvalitet på vattnet som ett resultat av lägre flöde genom det mekaniska filtret, ökad behandlingstid för biologisk verkan och ökad exponering för UV-ljus (där monterat). Montering av en ventil i dammens pumpslang (fig. 9) är ett enkelt sätt att justera flödet.

En annan orsak till hög skräpnivå är om dammpumpen är placerad direkt på dammens botten (se punkt 3 i "Installation").

Om din Booster inte rensats från slam under en tid sedan den blå ventilen sjunkit, höj och sänk spolhand taget 5 gånger, lämnande det lyft några sekunder varje gång innan urspolning av allt avfall under 15 sekunder. Detta säkerställer att allt ansamlat skräp lossas och spolas ur.

Sjögräsbehandling

Om du har behandlat ditt sjögräs med normalt märkesbekämpningsmedel orsakar detta fragmentering av sjögräset som sedan kan tränga in i boostern och blockera nätfiltret. Undvik detta genom att koppla ur boostern från ditt filtersystem och återansluta dammpumpens slang direkt till ditt filter. Boostern kan sedan kopplas in igen när allt sjögräs avlägsnats från dammen. Detta kan ta 4 - 6 veckor.

Vinterförvaring

Om enheten inte körs året runt, skydda från vinterfrosten genom att tömma den och förvara den på en torr, frostfri plats.

Dränera enheten genom att först dra upp spolhandtaget och tappa ut en del av innehållet och luta sedan försiktigt Saturn Booster åt sidan till dess att det mesta av vattnet runnit ut.

Underhåll

Saturn Booster är designad för kontinuerlig drift och bör inte behöva något underhåll.

I det mindre sannolika fallet av att du stöter på ett problem, använd dig då av kontrollistan nedan för att identifiera orsaken.

VAR UPPMÄRKSAM
AUTOMATISK AVSTÄNGNING. Som hjälp att säkerställa boostermotorns livslängd och för att förebygga skador är den försedd med ett automatiskt termiskt överbelastningsskydd. Detta stänger av motorn om den överhettar. Om detta inträffar, stäng av strömmen till motorn. Leta efter orsaken. Vanligen beror detta på att inget vatten flödar genom boostern. Kontrollera att dammpumpen går korrekt och att vatten flödar genom ditt filtersystem. Låt motorn svalna i 15 minuter så att den automatiskt återställs. Slå sedan på strömmen till motorn. Om problemet kvarstår är det ett problem med själva motorn och ska då undersökas följande samma sekvens som om den blå filterventilen stannar nere.

Ventilerna på intaget kan användas för att fastställa problemet.
Filterförbigångsventilen är röd och vid normal körning helt nere så att den inte kan ses genom det klara locket. Den tryckkänsliga säkerhetsventilen är blå och är under normal körning högt nog uppe för att vara synlig genom det blå genomskinliga locket (se fig. 24).

Obs: De två huvarna har skilda utföranden och måste ersättas med identiska delar, d.v.s. blå huv till blå ventil och genomskinlig huv till röd ventil. Huvarna använder bajonettfattning. Ta bort en huv genom att använda medföljande nyckel ("A" fig. 1). Vrid huven cirka 20º motsols, lyft upp något och vrid sedan medsols för att ta bort (fig. 23).

Möjliga problem:

Om den blå filterventilen stannar helt nere (permanent) och ytterst lite skräp spolas ut är det troligt att backspolningen blivit ineffektiv och att nätfiltret satts igen:

- Kontrollera strömförsörjningen till Saturn Booster. Om den är OK:
- Stäng av dammpumpen och strömmen (till Saturn Booster).
- Börja med att kontrollera att den blå ventilen är fri från skräp genom att demontera den blåa huven. Om skräp håller ventilen öppen, avlägsna det och testa igen för korrekt funktion. Om det fortfarande finns ett problem, utför följande kontroller.
- Lyft av Saturn Boosters lock genom att skruva ur de åtta bultarna med den medföljande insexnyckeln (fig. 12).
- Slå på strömmen till Boostern. Vatten ska strömma från rotorns bägge ändar så att den roterar.
- Om det inte kommer vatten ur rotorändarna är backspolningens motor defekt och måste därmed bytas (se "Byte av motor").
- Om vatten strömmar ur rotorändarna men denna står still kan rotorn ha blivit delvis igensatt, vilket gör att den måste tas isär för rengöring (se "Avblockering av rotor").
- Om allt verkar vara som det ska, rengör delarna genom att spola av dem med en slang för att avlägsna eventuellt skräp och sätt ihop den igen.

Om den röda ventilen är uppe och vatten rinner tillbaka till dammen genom förbigångsventilen **OCH** om den blå ventilen är i sitt normala driftsläge (uppe), är det sannolikt att det finns en blockering av flödet efter Saturn Booster:

- Kontrollera att utloppsslangen mellan Saturn Booster och ditt filtersystem ör fri från igensättningar och att utloppsslangen inte stiger med mer än en meter.
- Om ditt filtersystem är förseglat (d.v.s. vatten rinner inte tillbaka till dammen med enbart gravitation), kontrollera och rengör ditt filtersystem.
- Om ingen av dessa är problemet, är det möjligt att en del skräp kan ha fastnat på ventilsätet. Avlägsna skräpet genom att ta av den genomskinliga huven med medföljande nyckel (fig. 23), och lyfta ut den röda ventilen. Avlägsna eventuellt skräp, kontrollera att ventilens skumtätning inte är skadad och sätt ihop igen.

Om slangen fortsätter att droppa efter urspolningen, lyft och sänk spolhandtaget några gånger för att lossa skräp som kan ha förhindrat ventilen från att stänga helt.

3. REPARATIONER

Byte av motor

- Stäng av dammpumpen och bryt strömmen till Saturn Booster.
- Dra ur sladden till Saturn Booster.
- Dra upp spolhandtaget för att sänka vattennivån i Saturn Booster.
- Demontera vid behov de två slangarna till inloppet.
- Demontera locket till Saturn Booster genom att skruva ur de 8 bultarna med den medföljande insexnyckeln och lägg locket åt sidan (fig. 12).
- Lyft försiktigt ut den krämfärgade komponenten ur kärlet (fig. 13). Detta tar ut den kompletta backspolningen (inklusive motor) ur kärlet.
- Vänd upp backspolningen till kärlets topp – det finns tillräckligt med slack i motorns strömsladd för detta (fig. 14).

Vid denna punkt är det klokt att förbereda dragningen av strömsladden till den nya motorn. Det enklaste sättet att göra detta är att knyta ett snöre på den ursprungliga strömsladdens fria ände, snöret används sedan till att dra den nya strömsladden genom kabelvårtan till utsidan av Boostern:

- Lossa kabelvårtan där strömsladden går in i kärlet (fig. 15).
- Knyt fast cirka 2 m snöre på en av ledarna i strömsladdens fria ände.
- Dra försiktigt in strömsladden i Saturn Booster till dess att snöret blir åtkomligt från både in- och utsidan. Snöret används sedan till att dra utbytesmotorns sladd på plats (fig. 16).
- Ta bort snöret från den gamla strömsladden.
- Skruva ur centrumbulten (fig. 17) och lyft försiktigt av bakstycket.
- Skruva ur de fyra skruvar som håller motorn på plats (fig. 18) och lyft försiktigt ut motorn och strömsladden.
- Montera den nya motorn och skruva fast den med samma fyra skruvar.
- Knyt fast snöret på den nya strömsladden och dra försiktigt i det, hela vägen genom till motorn och så långt att du får cirka 200 mm extra slack (för att ge mån för backspolningens vändning till korrekt läge vid hopsättningen).

Hopsättning sker med omvänd demonteringsordning, men lägg märke till följande:

- Säkerställ att backspolningen kommer i korrekt läge (fig. 19).
- Använd en 19 mm blocknyckel och dra åt muttern på kabelvårtan (fig. 15) samt kom ihåg att kontrollera att den inte läcker efter omstarten.
- Försäkra dig om att huvudpackningen placeras korrekt på locket. Den är något mindre än locket för att säkerställa att den stannar på sin plats när locket vänds för hopsättning.
- Sätt försiktigt locket på plats, kontrollerande att packningen sitter säkert kvar på sin plats. Dra åt alla lockbultar med den medföljande sexkantsnyckeln (fig. 20).

Följ instruktionerna vid omstarten av Boostern och kontrollera om läckage förekommer.

Avblockering av rotor:

- Stäng av dammpumpen och bryt strömmen till Saturn Booster.
- Dra ur sladden till Saturn Booster.
- Dra upp spolhandtaget för att sänka vattennivån i Saturn Booster.
- Koppla vid behov ur de två slangarna från inloppet.

Ta av locket från Saturn Booster genom att skruva ur de 8 bultarna med den medföljande sexkantsnyckeln och lägg det åt sidan (fig. 12). Greppa den krämfärgade komponenten och lyft försiktigt ut backspolningen (fig. 13). Ställ backspolningen upprätt på marken. Skruva ur centrumbulten som håller fast

överdelen av backspolningen med den medföljande insexnyckeln (fig. 21). Den krämfärgade rotorn kan nu lyftas ut och tas bort (fig. 22). Leta efter tecken på blockering av rotorn. Om blockeringen inte kan hävas med spolning med slang måste rotorn tas isär med urskruvandet av 10 skruvar. Efter isärtagandet rengörs rotorns insida. Hopsättning av rotorn görs i omvänd arbetsordning, men lägg märke till följande: Innan rotorn sätts tillbaka, kontrollera om det finns skräp på övre vita och nedre svarta lagren, rengör dessa vid behov.

- Den svarta gummipackningen på toppen av nätfiltret och packningen på toppen av det inre kärlet kan ha lyfts av med den krämfärgade gjutna delen. Om så är fallet, demontera de två packningarna från den krämfärgade gjutna delen och sätt tillbaka dem på nätfiltret och inre kärlet före hopsättningen.
- Sätt försiktigt på locket och försäkra dig om att packningen sitter säkert på plats. Dra åt alla lockbultar med den medföljande insexnyckeln (fig. 20).

RESERVDELAR

Kontakta kundtjänsten hos Hozelock Cyprio.

2 ÅRS GARANTI

Om denna produkt blir funktionsoduglig inom 2 år efter inköpsdatum kommer den att bli reparerad eller utbytt enligt agentens bedömning – utan kostnad, såvida inte agenten anser att den skadats eller missbrukats. För att nyttja förmånen med denna garanti ska produkten skickas, tillsammans med bevis på inköp, direkt till Hozelock Cyprios kundtjänst.

www.hozelock.com

Hozelock Cyprio Saturn Booster er et innovativt, selvrensende mekanisk forfilter. Saturn Booster er designet til at filtrere før eventuelt pumpetilført biologisk filter i fiskebassiner på 7.000 til 16.000 liter, og vil fjerne op til 75% af bassinsnavs. Dette reducerer behovet for filtervedligehold og forbedrer det eksisterende filters biologiske ydelse.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kendskab til det, med mindre de har fået vejledning eller vejledning vedrørende brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. (Australien & New Zealand kun) Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af mindre børn eller svage personer, medmindre de er blevet tilstrækkeligt superviseret af en ansvarlig person for at sikre, at de kan bruge apparatet på sikker vis. Mindre børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

BESKRIVELSE

Saturn Booster er blevet udviklet over en årrække og anvender en patentbeskyttet teknologi, der først blev anvendt på 'Answer' – verdens første selvrensende filter fra Evolution Aqua, der leverer en forbedret vandrenhed plus en markant filtervedligeholdsreduktion.

Snavset bassinvand pumpes ind i Saturn Booster og roteres rundt i et rundt polyesternetfilter. De fleste partikler indfanges i nettet og fjernes derefter af en roterende dyse. De løsnede partikler falder herefter ned I et stort affaldsopsamlingsområde i bunden, mens det rensede vand passerer igennem til det eksisterende filtersystem.

Snavset fra den forseglede enhed fjernes helt enkelt fra Saturn Booster ved at løfte op i skyl væk-håndtaget i nogle få sekunder en gang om ugen.

Saturn Booster er designet til enkelt montering i en eksisterende installation. De medleverede slangestudser gør det muligt at tilkoble til 25mm, 32mm eller 40mm slange.

To ventiler er indbygget i indløbssamlingen for at sikre en pålidelig drift. Disse er farvekodede – blå og rød.

Den røde ventil er en filteromløbsventil og den forhindrer, at Saturn Booster bliver beskadiget, hvis trykket af en eller anden årsag skulle komme op over det sikre niveau. Ventilen beskytter Saturn Booster ved at omdirigere vandstrømmen tilbage til bassinet via den nedre slangekobling på indløbssamlingen.

Den blå ventil er en selvregulerende, trykfølsom aflastningsventil, som sikrer optimal drift ved at kontrollere trykforskellen henover filternettet inden i Saturn Booster. Ventilen kan alt afhængig af strømningshastigheden og affaldsmængden bevæge sig nedad under normal drift, hvilket viser, at den regulerer trykket.

SIKKERHED OG ELEKTRISKE FORBINDELSER

(i overensstemmelse med ledningsføringsforskrifter)

- **Man skal altid koble strømforsyningen fra, inden man begynder at håndtere, vedligeholde, reparere eller installere et hvilket som helst bassinudstyr.**
- **Dette produkt må ikke nedsænkes i vand og skal placeres således, at det hverken kan falde ned i vandet eller blive fyldt med vand. Konstruktionen er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**
- **Dette produktn er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**

- **Dette produktn er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**
- **Dette produktn er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**
- **Dette produktn er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**
- **Dette produktn er dog vandbestandig og det er derfor sikkert at installere Saturn Booster udendørs.**
ette produktn er dog ig og det er derfor sikkert at urn Booster udendørs. ktn er dog r derfor sikkert at r udendørs. kert at